



DOCUMENT SHREDDER / AUFSATZ-AKTENVERNICHTER DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS PORTATIF UAV 190 C2

(GB) (IE)

DOCUMENT SHREDDER

Operating instructions

(FR) (BE)

DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS PORTATIF

Mode d'emploi

(CZ)

SKARTOVAČKA

Návod k obsluze

(SK)

SKARTOVAČKA

Návod na obsluhu

(DK)

MAKULATOR TIL PAPIRKURV

Bedjningsvejledning

(HU)

PAPÍRKOSÁRRA TEHETŐ IRATMEGSEMMISÍTŐ

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

AUFSATZ-AKTENVERNICHTER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

OPZET-PAPIERVERNIETIGER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

NISZCZARKA DO DOKUMENTÓW NAKLADANA NA KOSZ

Instrukcja obsługi

(ES)

DESTRUCTORA AUTOMÁTICA PARA PAPELERA

Instrucciones de uso

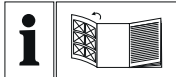
(IT)

DISTRUGGIDOCUMENTI

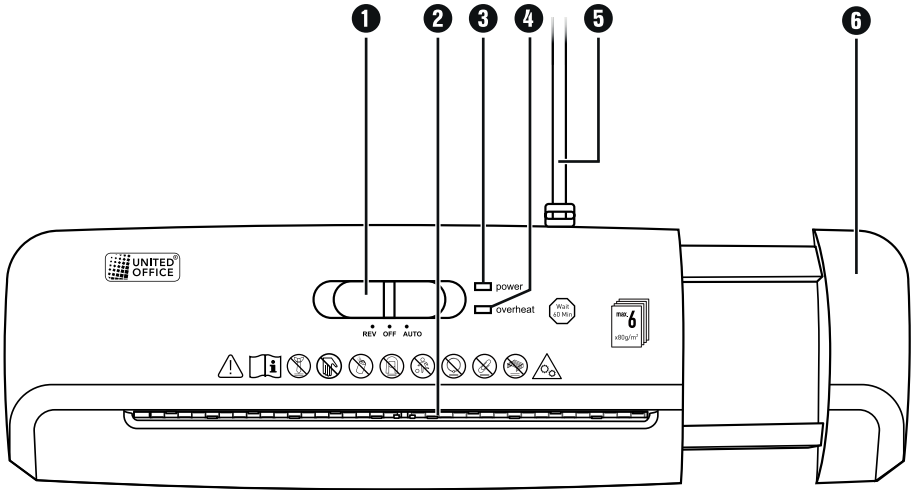
Istruzioni per l'uso

IAN 434361_2304

(FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	13
FR/BE	Mode d'emploi	Page	25
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	41
CZ	Návod k obsluze	Strana	53
PL	Instrukcja obsługi	Strona	65
SK	Návod na obsluhu	Strana	77
ES	Instrucciones de uso	Página	89
DK	Betjeningsvejledning	Side	103
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	115
HU	Használati utasítás	Oldal	129



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Package contents	3
Description of the appliance	3
Technical data	3
Safety instructions	4
Setting up	6
Operation	7
Using auto mode	7
Clearing a material blockage	7
Switching the appliance off	8
Note regarding overheating of the appliance	8
Cleaning	8
Faults	9
Disposal	10
Disposal of the appliance	10
Disposal of the packaging	10
Kompennass Handels GmbH warranty	11
Service	12
Importer	12

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.



The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.











Intended use

This shredder is intended exclusively for the shredding of paper in private households. Any other uses of the appliance are considered improper and carry the risk of serious personal injury. Not for commercial use.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER", indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING", indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION", indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION", indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	A note provides additional information which makes handling the device easier for you.
	Important note
	Instruction manual/operating instructions
	Alternating current (AC)/alternating voltage

Package contents

- Document Shredder
- Operating instructions

Description of the appliance

- 1 Switch
- 2 Cutter opening
- 3 Power LED
- 4 Overheat LED
- 5 Power cable
- 6 Telescopic arm

Technical data

Mains voltage	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominal current	0.7 A
Rated power	190 W
Protection class	II / □ (double insulation)
Cutting process for paper	Strip cut, safety level 2
Working width:	220 mm
Cutting capacity:	6 Sheets (80 g/m ²)
Shredding container size (container not supplied):	
Length	min. 290 mm, max. 430 mm
Width	min. 115 mm

Overheating protection

This appliance is fitted with overheating protection. If the motor overheats due to overloading, the overheat LED **4** lights up and the appliance stops. In this case, disconnect the power cable and wait until the appliance has cooled down to room temperature. You can then reconnect the plug to a mains power socket and take the appliance back into use.

i Note



We recommend that you let the appliance cool down for about 60 minutes after 2 minutes of operation.

When the overheating protection is triggered, a small amount of smoke and a slight odour may occur due to production residue. This is normal and completely harmless. Ensure sufficient ventilation; for example, by opening a window.

Safety instructions

The following safety instructions must always be adhered to when using electrical appliances:

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Do not place the appliance in the direct vicinity of any sources of heat or water. There is a risk of fire or of receiving an electrical shock!
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist technician or our Customer Service department.
- Appliances that do not work properly or have been damaged must be checked immediately and repaired by our customer service.
- Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- Ensure that the power cable never becomes wet or moist during use.






WARNING! RISK OF INJURY!



Moving parts

Keep body parts away from moving parts. There is risk of crushing injuries!

- This appliance is not suitable for use by children.
- Keep your hands, clothes and hair away from the insertion opening.
- Disconnect the mains power plug if you do not intend to use the device for an extended period of time.
- Only one person should operate the shredder at any time.
- Never leave the appliance unattended during operation.

-    Keep loose clothing, long hair, jewellery, etc. at a safe distance from the cutter opening.
-  NEVER insert your fingers into the cutter opening.
-  Keep children away from the appliance. They could hurt themselves.
- Keep pets away from the appliance. They could hurt themselves.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the appliance.
- The packaging material can be a source of danger for children. Dispose of the material immediately after unpacking or keep it in a safe place not accessible to children.
- Route the power cable in such a way that no one can tread on or trip over it.
- Do not use the appliance close to inflammable or explosive materials and/or ignitable gases or in dusty environments. Risk of explosion!
- Always position the appliance close to a power socket. Do not use an extension cable. Ensure that the appliance and the power socket are easily and quickly accessible in the event of an emergency.

⚠ **ATTENTION! Property damage!**

- Do not use the appliance outdoors. The appliance could be irreparably damaged!
- Do not overload the appliance. The paper shredder is designed for brief operating periods.
- Never use the paper shredder for purposes for which it is not designed or intended.

NOTES ON SAFE USE

- In case of danger, remove the plug from the socket immediately.
- Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense. Never use the appliance when you are distracted or don't feel well.

Setting up

i Note

- ▶ As every shredder is tested for functionality after manufacture, it is possible that you may find paper residue in the cutting blades.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.
- ◆ Place the shredder on a suitable container: place the broad end of the appliance on the edge of the container. Then pull out the telescopic arm **i** until it sits securely on the other edge.
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.

Operation

Note



You can shred up to 6 sheets (80 g/m² paper) at the same time.

ATTENTION!



Remove all paper clips or staples before inserting the paper into the cutter opening **2**. The cutting blades might otherwise be damaged.

Using auto mode

- ◆ Set the switch **1** to the **AUTO** for shredding. The power LED **3** lights up green. The motor starts automatically as soon you insert paper and switches off automatically once no further paper is inserted.

Note

- ▶ Always insert smaller pieces of paper into the middle of the cutter opening **2**. This is where the contact that starts the cutting process is located.
- ▶ If the appliance overheats, the overheat LED **4** lights up as soon as the paper touches the contact which starts the cutting process. The appliance will not start cutting. Proceed as described in the section **Note regarding overheating of the appliance**.

Clearing a material blockage

- ◆ Move the switch **1** to the **REV** (“reverse”) position if the paper being shredded causes a blockage. The appliance now goes into reverse and the paper that is being shredded is ejected.
- ◆ Pull the paper out of the appliance, then set the switch **1** to **AUTO**.
- ◆ The appliance is now ready for use.

Note

- ▶ Reverse mode is solely for clearing paper jams. Do not use it for removing documents that are already half shredded and are not causing a jam.

Switching the appliance off

- ◆ To switch the device off, push the switch ❶ to the **OFF** position.
- ◆ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the plug from the power socket.

Note regarding overheating of the appliance

If the appliance overheats due to overloading, the overheat LED ❷ lights up as soon as a paper sheet touches the contact which starts the cutting process. The appliance stops.

WARNING!

- ▶ Remove the power plug from the wall socket to avoid unintended restarting of the appliance.
- ◆ Place the switch ❶ in the **OFF** position.
- ◆ Empty the container.
- ◆ Allow the appliance to cool until it has cooled to room temperature.
- ◆ Put the mains plug back into the socket.
- ◆ Switch the appliance on by moving the switch ❶ into the **AUTO** position.

Cleaning


DANGER!

- ▶ Always pull out the plug before cleaning the appliance. There is a risk of electric shock!

WARNING!

- ▶ The cutters in the appliance are very sharp! Risk of injury!

ATTENTION!

-  Do not spray any oil or other lubricants into the cutter opening ❷. These can irreparably damage the appliance.
- ◆ Remove any residue left in the cutting opening ❷ or cutting blades with a suitable tool, e.g. a pair of tweezers. Ensure that the appliance is unplugged before doing this!
- ◆ Clean the appliance with a moist cloth. For stubborn dirt, add a little mild detergent to the cloth.

Faults

If the paper jams:

This means that you have attempted to feed too much paper into the appliance (max. 6 sheets 80 g/m² paper).

- ◆ Move the switch ❶ into the **REV** position if the paper causes a blockage. The appliance now goes into reverse and the material that is being shredded is ejected.
- ◆ Pull the paper out of the appliance and then set the switch ❶ to **AUTO**.
- ◆ The appliance is now ready for use.

If the appliance suddenly stops working:

This means that the appliance is overheated and the automatic safety cut-out has activated itself. The overheat LED ❷ lights up red.

WARNING!

- ▶ Remove the power plug from the wall socket to avoid unintended restarting of the appliance.

- ◆ Place the switch ❶ in the **OFF** position.
- ◆ Empty the container.
- ◆ Allow the appliance to cool until it has cooled to room temperature.
- ◆ Put the mains plug back into the socket.
- ◆ Switch the appliance on by moving the switch ❶ into the **AUTO** position.

If the appliance cannot be switched on:

- ◆ Check that the plug is correctly connected to a wall socket.
- ◆ Try a different wall socket.
- ◆ The appliance is possibly defective. Have the appliance checked by qualified specialists.
- ◆ Check whether the overheat LED ❷ has come on. If it has come on, the overheating protection has been triggered. Proceed as described in the section **Note regarding overheating of the appliance**.

Disposal

Applies only to France:



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 434361_2304 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 434361_2304.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 434361_2304

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	14
Verwendete Warnhinweise und Symbole	14
Lieferumfang	15
Gerätebeschreibung	15
Technische Daten	15
Sicherheitshinweise	16
Inbetriebnahme	18
Bedienung	19
Gerät einschalten im Auto-Modus	19
Materialstau beheben	19
Gerät ausschalten	20
Hinweis zur Überhitzung des Gerätes	20
Reinigung	20
Im Fehlerfall	21
Entsorgung	22
Gerät entsorgen	22
Verpackung entsorgen	22
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	23
Service	24
Importeur	24

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.









Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Aktenvernichter ist ausschließlich zum Zerkleinern von Papier in privaten Haushalten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Verwenden Sie dieses Gerät nicht gewerblich.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wichtiger Hinweis

	Gebrauchsanweisung/Bedienungsanleitung
	Wechselstrom/-spannung


Lieferumfang

- Aufsatz-Aktenvernichter
- Bedienungsanleitung


Gerätebeschreibung

- 1 Schalter
- 2 Schneidöffnung
- 3 Power-LED
- 4 Overheat-LED
- 5 Netzkabel
- 6 Teleskoparm

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nennstrom	0,7 A
Nennleistung	190 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schnittverfahren für Papier	Streifenschnitt, Sicherheitsstufe 2
Arbeitsbreite:	220 mm
Schneidekapazität:	6 Blatt (80 g/m ²)
Auffangbehältergröße (Auffangbehälter nicht im Lieferumfang enthalten):	
Länge	min. 290 mm, max. 430 mm
Breite	min. 115 mm

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, leuchtet die Overheat-LED  und das Gerät stoppt. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Hinweis



Wir empfehlen, nach 2 Minuten Betrieb das Gerät für ca. 60 Minuten abkühlen zu lassen.

Beim Auslösen des Überhitzungsschutzes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie z. B. ein Fenster.

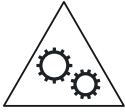
Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden:

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!






- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärme- oder Wasserquellen auf. Es besteht Brandgefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundendienst austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort von autorisiertem Fachpersonal oder vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



Bewegte Teile

Halten Sie Körperteile von sich bewegenden Teilen fern. Es besteht Quetschgefahr!

- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder vorgesehen.
- Vermeiden Sie die Einführöffnung mit den Händen, der Kleidung oder den Haaren zu berühren.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Den Aktenvernichter jeweils nur durch eine Person bedienen.
- Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
-    Halten Sie lose Kleidung, langes Haar, Schmuck u. Ä. von der Schneidöffnung fern.
-  Stecken Sie nie die Finger in die Schneidöffnung.
-  Halten Sie Kinder vom Gerät fern. Diese können sich verletzen.
- Halten Sie Tiere vom Gerät fern. Diese können sich verletzen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Das Verpackungsmaterial stellt eine Gefahr für Kinder dar. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nach dem Auspacken sofort oder bewahren Sie es für Kinder unzugänglich auf.

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in staubigen oder explosionsgefährdeten Umgebungen (entzündliche Gase, Dämpfe, Dämpfe von organischen Lösungsmitteln). Explosionsgefahr!
- Stellen Sie das Gerät in unmittelbarer Nähe zur Steckdose auf. Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und der Netzstecker leicht zugänglich und im Notfall problemlos erreichbar sind.

! **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Der Aktenvernichter ist für kurze Betriebszeiten ausgelegt.
- Verwenden Sie den Aktenvernichter niemals zweckentfremdet.

HINWEISE ZUM SICHEREN VERHALTEN

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Inbetriebnahme

! **Hinweis**

- ▶ Da jeder Aktenvernichter nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Papierreste in den Schneidmessern befinden.
- ◆ Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

- ◆ Setzen Sie den Aktenvernichter auf einen geeigneten Behälter:
Setzen Sie das breite Ende des Gerätes auf den Rand des Behälters. Danach ziehen Sie den Teleskoparm **6** soweit heraus, dass auch dieser sicher auf dem Rand sitzt.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Bedienung

Hinweis



Sie können bis zu 6 Blatt (80 g/m²-Papier) gleichzeitig schneiden.

ACHTUNG!



Entfernen Sie alle Büroklammern oder Heftklammern, bevor Sie das Papier in die Schneidöffnung **2** geben. Ansonsten kann das Schneidwerk beschädigt werden.

Gerät einschalten im Auto-Modus

- ◆ Stellen Sie den Schalter **1** zum Zerkleinern in die Position **AUTO**. Die Power-LED **3** leuchtet grün. Der Motor startet automatisch beim Einführen des Papiers und schaltet auch automatisch wieder ab, wenn kein weiteres Papier zugeführt wird.

Hinweis

- ▶ Führen Sie kleinere Papiere immer mittig in die Schneidöffnung **2** ein. Dort befindet sich der Kontakt, der den Schneidvorgang startet.
- ▶ Wenn das Gerät überhitzt ist, leuchtet die Overheat-LED **4**, sobald Papier den Kontakt, der den Schneidvorgang startet, berührt. Das Gerät startet den Schneidvorgang nicht. Gehen Sie vor, wie im Kapitel **Hinweis zur Überhitzung des Gerätes** beschrieben.

Materialstau beheben

- ◆ Schieben Sie den Schalter **1** in die Position **REV** (reverse = rückwärts), falls das Schneidgut stecken bleibt.
Der Rückwärtslauf ist nun eingeschaltet und das Schneidgut wird wieder ausgegeben.
- ◆ Ziehen Sie das Schneidgut aus dem Gerät heraus und stellen Sie dann den Schalter **1** auf **AUTO**.
- ◆ Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

Hinweis

- ▶ Der Rückwärtslauf dient ausschließlich dazu Materialstau zu beheben. Benutzen Sie ihn nicht, um bereits halb zerkleinerte Dokumente, die keinen Materialstau verursachen wieder zurücklaufen zu lassen.

Gerät ausschalten

- ◆ Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter **1** in die Position **OFF**.
- ◆ Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht brauchen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Hinweis zur Überhitzung des Gerätes

Wenn das Gerät aufgrund von Überlastung zu heiß wird, leuchtet die Overheat-LED **4**, sobald ein Papier den Kontakt, der den Schneidvorgang startet, berührt. Das Gerät stoppt.

WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Wiederanlaufen zu vermeiden.
- ◆ Stellen Sie den Schalter **1** in die Position **OFF**.
- ◆ Leeren Sie den Behälter.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter **1** in die Position **AUTO** stellen.

Reinigung


GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG!

- ▶ Die Schneidmesser des Geräts sind sehr scharf! Verletzungsgefahr!

ACHTUNG!

-  Sprühen Sie kein Öl oder andere Schmiermittel in die Schneidöffnung **2**. Diese würden das Gerät irreparabel beschädigen.
- ◆ Entfernen Sie eventuelle Rückstände in der Schneidöffnung **2** oder den Schneidmessern mit einem geeigneten Gegenstand, zum Beispiel mit einer Pinzette. Stellen Sie sicher, dass dabei der Netzstecker gezogen ist.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Im Fehlerfall

Wenn das Schneidgut im Gerät stecken bleibt:

Dies bedeutet, dass Sie zu viel Papier in das Gerät eingeführt haben (max. 6 Blatt 80g/m²).

- ◆ Schieben Sie den Schalter ❶ in die Position **REV**, falls das Schneidgut stecken bleibt. Der Rückwärtslauf ist nun eingeschaltet und das Schneidgut wird wieder ausgegeben.
- ◆ Ziehen Sie das Schneidgut aus dem Gerät heraus und stellen Sie dann den Schalter ❶ auf **AUTO**.
- ◆ Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

Wenn das Gerät plötzlich stehen bleibt:

Dies bedeutet, dass das Gerät überhitzt ist und sich die automatische Sicherheitsabschaltung aktiviert hat. Die Overheat-LED ❷ leuchtet dabei rot.

WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Wiederanlaufen zu vermeiden.
- ◆ Stellen Sie den Schalter ❶ in die Position **OFF**.
- ◆ Leeren Sie den Behälter.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter ❶ in die Position **AUTO** stellen.

Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt:

- ◆ Überprüfen Sie, ob sich der Netzstecker in der Steckdose befindet.
- ◆ Probieren Sie eine andere Steckdose aus.
- ◆ Das Gerät ist eventuell defekt. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen.
- ◆ Überprüfen Sie, ob die Overheat-LED ❷ leuchtet. Sollte diese leuchten, ist der Überhitzungsschutz ausgelöst. Gehen Sie vor, wie im Kapitel **Hinweis zur Überhitzung des Gerätes** beschrieben.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN) 434361_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 434361_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 434361_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	26
Utilisation conforme à l'usage prévu	26
Avertissements et symboles utilisés	26
Matériel livré	27
Description de l'appareil	27
Caractéristiques techniques	27
Consignes de sécurité	28
Mise en service	30
Utilisation	31
Allumer l'appareil en mode Auto	31
Débourrage	31
Éteindre l'appareil	32
Remarque concernant la surchauffe de l'appareil	32
Nettoyage	32
En cas de panne	33
Recyclage	34
Recyclage de l'appareil	34
Recyclage de l'emballage	34
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	35
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	38
Service après-vente	39
Importateur	39

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.










Utilisation conforme à l'usage prévu

Le destructeur de documents est exclusivement destiné à la mise au pilon de papier dans les foyers privés. Toute utilisation autre ou modification est considérée comme étant non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. N'utilisez pas l'appareil pour des applications commerciales.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants (si pertinents) sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Remarque importante
	Notice d'utilisation / mode d'emploi

~	Courant alternatif / tension alternative
---	--


Matériel livré

- Destructeur de documents portable
- Mode d'emploi

Description de l'appareil

- ❶ Interrupteur
- ❷ Ouverture de coupe
- ❸ LED Power
- ❹ LED Overheat
- ❺ Cordon d'alimentation
- ❻ Bras télescopique

Caractéristiques techniques

Tension secteur	220 - 240 V ~, 50 Hz
Courant nominal	0,7 A
Puissance nominale	190 W
Classe de protection	II /  (double isolation)
Procédé de coupe du papier	Coupe en bandes, degré de sécurité 2
Largeur de travail :	220 mm
Capacité de coupe :	6 feuilles (80 g / m ²)
Taille du collecteur (bac collecteur non compris dans les accessoires livrés) :	
Longueur	min. 290 mm, max. 430 mm
Largeur	min. 115 mm

Protection anti-surchauffe

Cet appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe. Si le moteur chauffe trop en raison d'une surcharge, la LED Overheat ❹ s'allume et l'appareil s'éteint. Dans ce cas, retirez la fiche secteur et attendez jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi à température ambiante. Vous pouvez alors à nouveau brancher la fiche secteur au courant électrique et remettre l'appareil en service.

Remarque



Nous recommandons de laisser refroidir l'appareil pendant env. 60 minutes après 2 minutes d'opération.

En raison de résidus liés à la fabrication, le déclenchement de la protection contre la surchauffe peut entraîner une légère formation d'une odeur et d'une fumée. Ce phénomène est tout à fait normal et sans risque. Assurez une aération suffisante, en ouvrant une fenêtre par exemple.

Consignes de sécurité

Veillez impérativement respecter les consignes de sécurité suivantes lors de l'utilisation d'appareils électriques :

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou de points d'eau. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'électrocution !
- Faites remplacer immédiatement les fiches secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente, pour éviter tous dangers.
- Faites contrôler immédiatement les appareils dont le fonctionnement est déficient ou qui ont été endommagés par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.






AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !



Pièces en mouvement

Tenez les parties du corps à distance des pièces en mouvement. Risque d'écrasement !

- L'appareil n'est pas fait pour être utilisé par les enfants.
- Évitez que les mains, les vêtements ou les cheveux entrent en contact avec l'orifice d'introduction.

- Débranchez la fiche secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Le destructeur de documents doit respectivement être utilisé par une personne seulement.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service.
-    N'approchez pas de l'ouverture de coupe avec des vêtements amples, des cheveux longs, des bijoux, etc.
-  N'insérez jamais les doigts dans les ouvertures de coupe.
-  Maintenez les enfants à distance de l'appareil. Ils peuvent en effet se blesser.
- Maintenez les animaux à distance de l'appareil. Ils peuvent en effet se blesser.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales présentent des déficiences ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- L'emballage est dangereux pour les enfants. Après utilisation, mettez l'emballage immédiatement au rebut ou mettez-le hors de portée des enfants.
- Disposer le cordon d'alimentation de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- N'utilisez pas l'appareil dans des milieux poussiéreux ou des atmosphères explosives (gaz inflammables, vapeurs, vapeurs de solvants organiques). Risque d'explosion !

- Installez l'appareil à proximité d'une prise électrique. N'utilisez pas de rallonge. Veillez à ce que l'appareil et les fiches soient facilement accessibles et puissent être atteintes sans problèmes en cas d'urgence.

! **ATTENTION ! Risque de dégâts matériels**

- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. L'appareil risque alors d'être endommagé de manière irréparable !
- Ne surchargez pas l'appareil. Le destructeur de documents est conçu pour de brèves durées d'exploitation.
- N'utilisez jamais le destructeur de documents à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.

CONSIGNES POUR UN COMPORTEMENT SÛR

- En cas de danger, débrancher immédiatement la fiche secteur de la prise secteur.
- Soyez toujours attentif ! Veillez toujours à ce que vous faites et agissez avec raison. N'utilisez en aucun cas l'appareil lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.

Mise en service

i Remarque

- Le bon fonctionnement de chaque destructeur de documents étant soumis à un contrôle après fabrication, il peut arriver que des restes de papier soient présents dans les lames.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.
- ◆ Placez le destructeur de documents sur un récipient adapté :
Installez le côté le plus large de l'appareil sur le bord du récipient. Tirez ensuite sur le bras télescopique **i** jusqu'à ce qu'il soit également fermement installé sur le bord.
- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

Utilisation

Remarque



Vous pouvez broyer simultanément jusqu'à 6 feuilles (papier de 80 g/m²).

ATTENTION !



Retirez toutes les agrafes de bureau ou trombones, avant d'insérer le papier dans l'ouverture de coupe **2**. Vous risquez autrement d'endommager le dispositif de coupe.

Allumer l'appareil en mode Auto

- ◆ Mettez l'interrupteur **1** en position **AUTO** en vue de la réduction. La LED Power **3** s'allume en vert. Le moteur démarre automatiquement dès l'insertion du papier et s'éteint à nouveau automatiquement, si aucune feuille de papier n'est insérée.

Remarque

- ▶ Introduisez toujours les papiers plus petits au milieu de l'ouverture de coupe **2**. Le contact qui démarre le processus de coupe s'y trouve.
- ▶ S'il y a surchauffe de l'appareil, la LED Overheat **4** s'allume dès que le papier touche le contact qui lance le processus de coupe. L'appareil ne démarre pas le processus de coupe. Procédez comme décrit au chapitre **Remarque concernant la surchauffe de l'appareil.**

Débouillage

- ◆ Faites glisser l'interrupteur **1** en position **REV** (reverse = en arrière), si ce que vous souhaitez détruire reste coincé. La marche arrière est activée et l'objet à découper est éjecté.
- ◆ Retirez ce que vous souhaitez détruire de l'appareil et mettez l'interrupteur **1** en position **AUTO**.
- ◆ L'appareil est à présent à nouveau prêt à l'emploi.

Remarque

- ▶ La marche arrière sert uniquement au débouillage. Ne l'utilisez pas pour refaire venir en arrière des documents déjà à moitié déchirés qui ne causent pas de bourrage de papier.

Éteindre l'appareil

- ◆ Pour éteindre à nouveau l'appareil, placez l'interrupteur ❶ en position **OFF**.
- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

Remarque concernant la surchauffe de l'appareil

Si suite à une surcharge l'appareil devient brûlant, la LED Overheat ❷ s'allume dès qu'un papier touche le contact qui lance le processus de coupe. L'appareil s'arrête.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Retirez la fiche secteur de la prise pour éviter une remise en marche par inadvertance.
- ◆ Placez l'interrupteur ❶ sur **OFF**.
- ◆ Videz le collecteur.
- ◆ Laissez refroidir l'appareil jusqu'à ce qu'il ait refroidi à température ambiante.
- ◆ Rebranchez la fiche secteur dans la prise.
- ◆ Allumez l'appareil en mettant l'interrupteur ❶ en position **AUTO**.

Nettoyage


DANGER !

- ▶ Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage. Risque d'électrocution !

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les lames de coupe de l'appareil sont très tranchantes ! Risque de blessures !

ATTENTION !

-  Ne pulvérisez pas d'huile ou un autre lubrifiant dans l'ouverture de coupe ❷. Ils endommageraient l'appareil de manière irréparable !
- ◆ Enlevez les résidus éventuels dans l'ouverture de coupe ❷ ou dans les lames avec un objet approprié, par exemple avec une pince. Assurez-vous que la fiche secteur soit débranchée.
- ◆ Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. En cas de taches tenaces, mettez du produit vaisselle doux sur votre chiffon.

En cas de panne

L'objet à découper reste bloqué dans l'appareil :

Cela signifie que vous avez inséré une quantité excessive de papier dans l'appareil (max. 6 feuilles de 80g/m²).

- ◆ Faites glisser l'interrupteur ❶ en position **REV**, si ce que vous souhaitez détruire reste coincé. La marche arrière est activée et l'objet à découper est éjecté.
- ◆ Retirez ce que vous souhaitez détruire de l'appareil et mettez l'interrupteur ❶ en position **AUTO**.
- ◆ L'appareil est à présent à nouveau prêt à l'emploi.

L'appareil se bloque subitement :

L'appareil est en surchauffe et le dispositif d'arrêt automatique est activé. La LED Overheat ❷ s'allume alors en rouge.

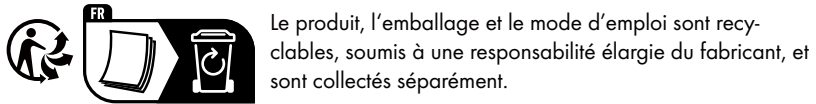
AVERTISSEMENT !

- ▶ Retirez la fiche secteur de la prise pour éviter une remise en marche par inadvertance.
- ◆ Placez l'interrupteur ❶ sur **OFF**.
- ◆ Videz le collecteur.
- ◆ Laissez refroidir l'appareil jusqu'à ce qu'il ait refroidi à température ambiante.
- ◆ Rebranchez la fiche secteur dans la prise.
- ◆ Allumez l'appareil en mettant l'interrupteur ❶ en position **AUTO**.

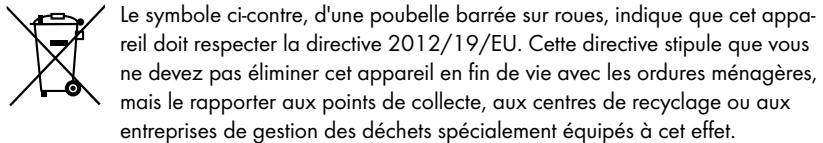
L'appareil ne s'allume pas :

- ◆ Assurez-vous que la fiche secteur est branchée dans la prise.
- ◆ Essayez avec une autre prise.
- ◆ L'appareil est peut-être défectueux. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié.
- ◆ Vérifiez si la LED Overheat ❷ s'allume. Si elle s'allume, c'est que la protection anti-surchauffe s'est déclenchée. Procédez comme décrit au chapitre **Remarque concernant la surchauffe de l'appareil**.

Recyclage



Recyclage de l'appareil



Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

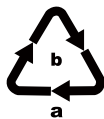


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 434361_2304 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 434361_2304.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 434361_2304 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 434361_2304.

Service après-vente

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 434361_2304

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding	42
Gebruik in overeenstemming met bestemming	42
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	42
Inhoud van het pakket	43
Productbeschrijving	43
Technische gegevens	43
Veiligheidsvoorschriften	44
Ingebruikname	46
Bediening	47
Apparaat aanzetten in de Auto-modus	47
Materiaalopstopping verhelpen	47
Apparaat uitschakelen	48
Opmerking m.b.t. oververhitting van het apparaat	48
Reinigen	48
In geval van storingen	49
Afvoeren	50
Apparaat afvoeren	50
Verpakking afvoeren	50
Garantie van Kompersaß Handels GmbH	51
Service	52
Importeur	52

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.



De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.



Gebruik in overeenstemming met bestemming

De papiervernietiger is uitsluitend geschikt om papier te versnipperen in het privé-huishouden. Ieder ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en brengt gevaar voor letsel en schade met zich mee. Gebruik dit apparaat niet bedrijfsmatig.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het product eenvoudiger maakt.
	Belangrijke opmerking
	Gebruiksaanwijzing/bedieningshandleiding

~	Wisselstroom/wisselspanning
---	-----------------------------


Inhoud van het pakket

- Opzet-papiervernietiger
- Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving

- 1 Schakelaar
- 2 Snijopening
- 3 Power-LED
- 4 Overheat-LED
- 5 Netsnoer
- 6 Telescooparm

Technische gegevens

Netspanning	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominale stroom	0,7 A
Nominaal vermogen	190 W
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)
Snijmethode voor papier	Strooksnode, veiligheidsniveau 2
Werkbreedte	220 mm
Snijcapaciteit	6 vel (80 g/m ²)
Formaat opvangreservoir (opvangreservoir niet meegeleverd):	
Lengte	min. 290 mm, max. 430 mm
Breedte	min. 115 mm

Oververhittingsbeveiliging

Dit apparaat is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting. Als de motor door overbelasting te heet wordt, gaat de Overheat-led **4** branden en wordt het apparaat uitgeschakeld. Trek in dit geval de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld tot kamertemperatuur. Dan kunt u de stekker weer in het stopcontact steken en het apparaat weer gaan gebruiken.

Opmerking



Wij adviseren om na 2 minuten bedrijf het apparaat ca. 60 minuten lang te laten afkoelen.

Wanneer de oververhittingsbeveiliging in werking treedt, kan er lichte rook- en geurontwikkeling ontstaan, veroorzaakt door restanten van het productieproces. Dat is normaal en volkomen ongevaarlijk. Zorg voor voldoende ventilatie, open bijvoorbeeld een raam.

Veiligheidsvoorschriften

De volgende veiligheidsvoorschriften dienen bij gebruik van elektrische apparaten te allen tijde in acht te worden genomen:

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmte- of waterbronnen. Er bestaat brandgevaar en het risico van een elektrische schok!
- Laat beschadigde stekkers of netsnoeren onmiddellijk vervangen door geautoriseerd en deskundig personeel of door de klantenservice, om risico's te vermijden.
- Laat apparaten die niet naar behoren functioneren of beschadigd zijn, onmiddellijk door geautoriseerd en deskundig personeel of door de klantenservice nakijken en repareren.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt als het apparaat is ingeschakeld.






WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!



Bewegende onderdelen

Houd lichaamsdelen uit de buurt van bewegende onderdelen. Es bestaat gevaar voor beknelling!

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen.
- Voorkom aanraking van de invoeropening met handen, kleding of haar.

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- De papiervernietiger mag slechts door één persoon tegelijk worden bediend.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
-    Houd los hangende kledingstukken, lang haar, sieraden e.d. uit de buurt van de snijopening.
-  Steek nooit vingers in de snijopening.
-  Houd kinderen uit de buurt van het apparaat. Ze kunnen gewond raken.
- Houd dieren uit de buurt van het apparaat. Ze kunnen gewond raken.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het product.
- Het verpakkingsmateriaal vormt een mogelijk gevaar voor kinderen. Voer het verpakkingsmateriaal na het uitpakken meteen af of berg het op een plek op die niet toegankelijk is voor kinderen.
- Leg het netsnoer zodanig, dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen.
- Gebruik het apparaat niet in stoffige omgevingen of omgevingen met explosiegevaar (ontplofbare gassen, dampen, dampen van organische oplosmiddelen). Explosiegevaar!

- Plaats het apparaat in de onmiddellijke nabijheid van het stopcontact. Gebruik geen verlengsnoer. Zorg ervoor dat het apparaat en de stekker goed toegankelijk zijn en in geval van nood probleemloos bereikbaar zijn.

❗ **LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- Gebruik het apparaat niet in de openlucht. Het apparaat kan daardoor onherstelbaar worden beschadigd!
- Voorkom overbelasting van het apparaat. De papiervernietiger is uitsluitend geschikt voor korte bedrijfstijden.
- Gebruik de papiervernietiger nooit voor doeleinden waarvoor deze niet bestemd is.

AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEDRAG

- Trek bij gevaar direct de stekker uit het stopcontact.
- Blijf altijd alert! Let altijd op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand.
Gebruik het apparaat in geen geval wanneer u niet geconcentreerd bent of als u zich niet lekker voelt.

Ingebruikname

❗ **Opmerking**

- ▶ Omdat elke papiervernietiger na de productie getest wordt, kunnen zich papierresten in de snijmesses bevinden.
 - ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het apparaat.
 - ◆ Plaats de papiervernietiger op een geschikte opvangbak: Zet de brede kant van het apparaat op de rand van de bak. Trekt de telescooparm **6** zo ver uit, dat ook deze stevig op de rand steunt.
 - ◆ Steek de stekker in een stopcontact.

Bediening

Opmerking



U kunt maximaal 6 vellen (papier van 80g/m²) tegelijk versnipperen.

LET OP!



Verwijder alle paperclips of nietjes voordat u het papier in de snijopening **2** doet. Anders kan het snijgereedschap beschadigd raken.

Apparaat aanzetten in de Auto-modus

- ◆ Zet de schakelaar **1** voor het versnipperen op de stand **AUTO**. De Power-LED **3** gaat groen branden. De motor start automatisch als er papier wordt ingevoerd en gaat ook automatisch weer uit wanneer er geen papiertoevoer meer plaatsvindt.

Opmerking

- ▶ Steek kleine stukken papier altijd in het midden in de snijopening **2**. Daar zit het contact dat de snijprocedure start.
- ▶ Als het apparaat oververhit is, gaat de Overheat-led **4** branden zodra het contact dat de snijprocedure in werking stelt door papier wordt aangeraakt. Het apparaat start niet met de snijprocedure. Ga te werk zoals is beschreven in het hoofdstuk **Opmerking m.b.t. oververhitting van het apparaat**.

Materiaalopstopping verhelpen

- ◆ Schuif de schakelaar **1** naar de stand **REV** (reverse = terugwaarts), mocht het te vernietigen materiaal blijven steken. De terugloopfunctie is nu ingeschakeld en het te vernietigen materiaal wordt weer uitgevoerd.
- ◆ Trek het te vernietigen materiaal uit het apparaat en zet de schakelaar **1** dan op **AUTO**.
- ◆ Het apparaat is nu weer klaar voor gebruik.

Opmerking

- ▶ De terugloopfunctie dient uitsluitend om materiaalopstoppingen te verhelpen. Gebruik deze niet om reeds half versnipperde documenten, die geen materiaalopstopping veroorzaken, weer terug te laten lopen.

Apparaat uitschakelen

- ◆ Zet de schakelaar ❶ op de stand **OFF** om het apparaat uit te schakelen.
- ◆ Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.

Opmerking m.b.t. oververhitting van het apparaat

Als het apparaat oververhit raakt als gevolg van overbelasting, gaat de Overheat-led ❷ branden zodra het contact dat de snijprocedure in werking stelt door papier wordt aangeraakt. Het apparaat stopt.

WAARSCHUWING!

- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact om onbedoeld opnieuw inschakelen te voorkomen.

- ◆ Zet de schakelaar ❶ op de stand **OFF**.
- ◆ Leeg de opvangbak.
- ◆ Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur.
- ◆ Steek de stekker weer in het stopcontact.
- ◆ Zet de schakelaar ❶ op de stand **AUTO** om het apparaat aan te zetten.

Reinigen


GEVAAR!

- ▶ Haal vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

WAARSCHUWING!

- ▶ De snijmessen van het apparaat zijn zeer scherp! Letselgevaar!

LET OP!

-  Smit geen olie of andere smeermiddelen in de snijopening ❷. Deze kunnen het apparaat onherstelbaar beschadigen.

- ◆ Verwijder eventuele resten in de snijopening ❷ of de snijmessen met een geschikt voorwerp, bijvoorbeeld een pincet. Vergewis u ervan dat daarbij de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- ◆ Reinig het apparaat met een vochtige doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op het doek.

In geval van storingen

Als het te vernietigen materiaal in het apparaat blijft steken:

Dit betekent dat u te veel papier in het apparaat hebt ingevoerd (max. 6 vellen 80 g/m²).

- ◆ Schuif de schakelaar ❶ naar de stand **REV**, mocht het te vernietigen materiaal blijven steken. De terugloopfunctie is nu ingeschakeld en het te vernietigen materiaal wordt weer uitgevoerd.
- ◆ Trek het te vernietigen materiaal uit het apparaat en zet de schakelaar ❶ dan op **AUTO**.
- ◆ Het apparaat is nu weer klaar voor gebruik.

Als het apparaat plotseling stilstaat:

Dit betekent dat het apparaat oververhit is, waardoor de automatische veiligheidsuitschakeling is geactiveerd. De Overheat-led ❷ gaat rood branden.

WAARSCHUWING!

- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact om onbedoeld opnieuw inschakelen te voorkomen.
- ◆ Zet de schakelaar ❶ op de stand **OFF**.
- ◆ Leeg de opvangbak.
- ◆ Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur.
- ◆ Steek de stekker weer in het stopcontact.
- ◆ Zet de schakelaar ❶ op de stand **AUTO** om het apparaat aan te zetten.

Als u het apparaat niet kunt inschakelen:

- ◆ Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- ◆ Probeer een ander stopcontact.
- ◆ Het apparaat is mogelijk defect. Laat het apparaat door gekwalificeerd en deskundig personeel nakijken.
- ◆ Controleer of de Overheat-led ❷ brandt. Als de led brandt, is de oververhittingsbeveiliging ingeschakeld. Ga te werk zoals is beschreven in het hoofdstuk **Opmerking m.b.t. oververhitting van het apparaat**.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

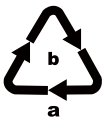


Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 434361_2304 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 434361_2304 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 434361_2304

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Úvod	54
Použití v souladu s určením	54
Použitá výstražná upozornění a symboly	54
Rozsah dodávky	55
Popis přístroje	55
Technické údaje	55
Bezpečnostní pokyny	56
Uvedení do provozu	58
Obsluha	58
Zapnutí přístroje v automatickém režimu	58
Odstranění nahromaděného materiálu	59
Vypnutí přístroje	59
Pokyny při přehřátí přístroje	59
Čištění	60
V případě poruchy	60
Likvidace	61
Likvidace přístroje	61
Likvidace obalu	61
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	62
Servis	63
Dovozce	63

Úvod

Gratuluje vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.






Použití v souladu s určením

Skartovač je určen výhradně pro rozřezávání papíru v domácnostech. Jakékoli jiné použití nebo úprava platí za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Nepoužívejte tento přístroj pro komerční účely.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje možnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Důležité upozornění
	Návod k použití/návod k obsluze
	Střídavý proud/střídavé napětí


Rozsah dodávky

- Skartovačka
- Návod k obsluze

Popis přístroje

- 1 spínač
- 2 řezací otvor
- 3 LED Power
- 4 LED Overheat
- 5 síťový kabel
- 6 teleskopické rameno

Technické údaje

Síťové napětí	220 – 240 V ~, 50 Hz
Jmenovitý proud	0,7 A
Jmenovitý výkon	190 W
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)
Metoda řezání papíru	páskový řez, bezpečnostní stupeň 2
Pracovní šířka:	220 mm
Řezná kapacita:	6 listů (80g/m ²)
Velikost záchytné nádoby (záchytná nádoba není součástí dodávky):	
Délka	min. 290 mm, max. 430 mm
Šířka	min. 115 mm

Ochrana proti přehřátí

Tento přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se motor přehřeje v důsledku přetížení, rozsvítí se LED Overheat **4** a přístroj se zastaví. V takovém případě vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyčkejte, dokud se přístroj opět neochladí na pokojovou teplotu. Pak můžete znovu připojit napájecí kabel ke zdroji napájení a uvést přístroj do provozu.

Upozornění



Po 2 minutách doporučujeme nechat přístroj vychladnout po dobu asi 60 minut.

Při spuštění ochrany proti přehřátí může dojít z důvodu zbytků vzniklých při výrobě k lehkému vzniku kouře a zápachu. To je zcela normální a není to nebezpečné. Zajistěte dostatečné větrání, např. otevřete okno.

Bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických zařízení je třeba bezpodmínečně dodržovat následující bezpečnostní pokyny:

NEBEZPEČÍ! ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Přístroj neumísťujte do blízkosti tepelných nebo vodních zdrojů. Jinak hrozí nebezpečí požáru a nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Poškozené síťové zástrčky nebo síťové kabely nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, a to za účelem zabránění vzniku ohrožení.
- Přístroje, které nefungují bez závad nebo byly poškozeny, nechte ihned přezkoušet a opravit autorizovanými odborníky nebo v zákaznickém servisu.
- Nevystavujte přístroj působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokřý.






VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!



Pohyblivé díly

Části těla udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. Hrozí nebezpečí pohmoždění!

- Tento přístroj není určen k používání dětmi.
- Zabraňte kontaktu zaváděcího otvoru s rukama, oděvem nebo vlasy.
- Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Skartovač smí obsluhovat vždy pouze jedna osoba.
- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dohledu.

-    Nepřibližujte volný oděv, dlouhé vlasy, šperky apod. k řezacímu otvoru.
-  Do řezacího otvoru nikdy nestrkejte prsty.
-  Nedovolte přístup dětí k přístroji. Mohly by se zranit.
- Udržujte zvířata z dosahu přístroje. Mohla by se zranit.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, sensorické nebo duševní schopnosti či nedostatek zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Obalový materiál je pro děti nebezpečný. Obalový materiál zlikvidujte ihned po vybalení nebo ho uschovejte na místě nepřístupném dětem.
- Pokládejte síťový kabel tak, aby na něj nemohl nikdo stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Přístroj nepoužívejte v prašném prostředí nebo v prostředí s nebezpečím výbuchu (vznětlivé plyny, páry, výpary z organických rozpouštědel). Nebezpečí výbuchu!
- Přístroj umístěte do bezprostřední blízkosti zásuvky. Nepoužívejte prodlužovací kabel. Zajistěte, aby přístroj a síťová zástrčka byly snadno přístupné a bez problémů dosažitelné v nouzové situaci.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!


- Přístroj nepoužívejte venku. Přístroj se může nenávratně poškodit!
- Přístroj nepřetěžujte. Skartovač je dimenzován na krátké provozní doby.
- Skartovač používejte vždy pouze k účelům, k nimž byl vytvořen.

UPOZORNĚNÍ PRO BEZPEČNÉ CHOVÁNÍ

- V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Buďte vždy pozorní! Vždy dávejte pozor na to, co děláte a vždy postupujte rozumně. V žádném případě přístroj nepoužívejte, pokud se nemůžete soustředit nebo se necítíte dobře.

Uvedení do provozu

Upozornění

- ▶ Protože se po výrobě každý skartovač zkouší na funkčnost, se může stát, že se v řezacích nožích nachází zbytky papíru.
 - ◆ Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál.
 - ◆ Nasadte skartovač na vhodnou nádobu: Šířší konec přístroje nasadte na okraj nádoby. Poté vytáhněte teleskopické rameno  tak daleko, dokud toto nebude pevně dosedat na okraji.
 - ◆ Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky.

Obsluha


Upozornění





Současně můžete rozřezat až 6 listů (papír 80 g/m²).

POZOR!





Před zastrčením papíru do řezacího otvoru  je třeba odstranit všechny kancelářské sponky nebo sešívací spony. Jinak může být řezačka poškozena.

Zapnutí přístroje v automatickém režimu

- ◆ Spínač  nastavte pro zdrčení do pozice **AUTO**. LED Power  svítí zeleně. Motor sepne automaticky při zavedení papíru a vypne automaticky opět tehdy, když již není zaváděn do skartovače žádný další papír.

Upozornění

- ▶ Menší papíry vkládejte do řezacího otvoru  vždy středem. Tam se nachází kontakt, který spouští proces krájení.
- ▶ Je-li přístroj přehřátý, svítí LED Overheat , jakmile se papír dotkne kontaktu, který spouští proces řezání. Přístroj nespouští proces řezání. Postupujte tak, jak je popsáno v kapitole **Pokyny při přehřátí přístroje**.

Odstranění nahromaděného materiálu

- ◆ Spínač ❶ přesuňte do polohy **REV** (reverz = zpět) v případě, že řezaný materiál uvízne při řezání.
Zpětný chod je zapnutý a řezaný materiál vyjede opět ven.
- ◆ Řezaný materiál vytáhněte z přístroje a spínač ❶ potom nastavte na **AUTO**.
- ◆ Přístroj je nyní opět připraven k provozu.

❶ Upozornění

- ▶ Zpětný chod je určen k výlučnému odstranění nahromaděného materiálu. Nepoužívejte jej k zpětnému chodu již napůl rozkouskovaných dokumentů, které nezpůsobí žádné nahromadění materiálu.

Vypnutí přístroje

- ◆ K vypnutí přístroje posuňte spínač ❶ do polohy **OFF**.
- ◆ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Pokyny při přehřátí přístroje

Pokud se přístroj příliš zahřeje z důvodu přetížení, svítí LED Overheat ❹, jakmile se papír dotkne kontaktu, který spouští proces řezání. Přístroj se zastaví.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky, abyste zabránili neúmyslnému opětovnému spuštění.
- ◆ Nastavte spínač ❶ do polohy **OFF**.
- ◆ Vyprázdněte nádobu.
- ◆ Přístroj nechte vychladnout na pokojovou teplotu.
- ◆ Síťovou zástrčku znovu zastrčte do zásuvky.
- ◆ Přístroj zapněte nastavením spínače ❶ do polohy **AUTO**.

Čištění


NEBEZPEČÍ!

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

VÝSTRAHA!

- ▶ Nože přístroje jsou velmi ostré! Nebezpečí zranění!

POZOR!

-  Do řezacího otvoru **2** nestříkejte olej ani jiná maziva. Ty by mohly přístroj nenávratně poškodit!

- ◆ Případné zbytky v řezacím otvoru **2** nebo na řezacích nožích odstraňte vhodným předmětem, například pinzetou. Zajistěte, aby při tom byla zástrčka vytažena ze zásuvky.
- ◆ Přístroj otřete vlhkým hadříkem. V případě většího znečištění přidejte na hadřík jemný mycí prostředek.

V případě poruchy

Když zůstane řezaný materiál v přístroji:

To znamená, že jste do přístroje zavedli příliš velké množství papíru (max. 6 listů 80 g/m²).

- ◆ Spínač **1** přesuňte do polohy **REV** v případě, že papír uvízne při řezání. Zpětný chod je zapnutý a řezaný materiál vyjede opět ven.
- ◆ Řezaný materiál vytáhněte z přístroje a spínač **1** potom nastavte na **AUTO**.
- ◆ Přístroj je nyní opět připraven k provozu.

Pokud se přístroj najednou zastaví:

To znamená, že je přístroj přehřátý a aktivovalo se automatické vypínání. LED Overheat **4** přitom svítí červeně.

VÝSTRAHA!

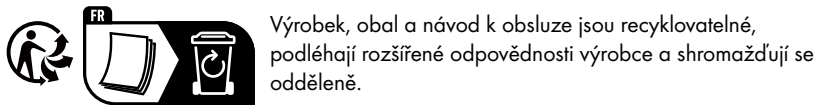
- ▶ Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky, abyste zabránili neúmyslnému opětovnému spuštění.
- ◆ Nastavte spínač **1** do polohy **OFF**.
- ◆ Vyprázdněte nádobu.
- ◆ Přístroj nechte vychladnout na pokojovou teplotu.
- ◆ Síťovou zástrčku znovu zastrčte do zásuvky.
- ◆ Přístroj zapněte nastavením spínače **1** do polohy **AUTO**.

Pokud nelze přístroj zapnout:

- ◆ Zkontrolujte, jestli je síťová zástrčka v zásuvce.
- ◆ Vyzkoušejte jinou zásuvku.
- ◆ Přístroj je případě vadný. Nechte přístroj zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
- ◆ Zkontrolujte, zda svítí LED Overheat **4**. Pokud svítí, je spuštěna ochrana proti přehřátí. Postupujte tak, jak je popsáno v kapitole **Pokyny při přehřátí přístroje**.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdny popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 434361_2304 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 434361_2304 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 434361_2304

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	66
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	66
Zastosowane ostrzeżenia i symbole	66
Zakres dostawy	67
Opis urządzenia	67
Dane techniczne	67
Zasady bezpieczeństwa	68
Uruchomienie	70
Obsługa	71
Włączanie urządzenia w trybie automatycznym	71
Usuwanie zatoru papieru	71
Wylączanie urządzenia	72
Wskazówka dotycząca przegrzania urządzenia	72
Czyszczenie	72
Postępowanie w przypadku usterki	73
Utylizacja	74
Utylizacja urządzenia	74
Utylizacja opakowania	74
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	75
Serwis	76
Importer	76

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem









użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.



Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niszczarka dokumentów jest przeznaczona wyłącznie do cięcia papieru w zastosowaniach prywatnych. Jakiegolwiek inne użycie lub zmiany dokonywane w urządzeniu uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i mogą być przyczyną poważnych wypadków. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.

Zastosowane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.</p>
	<p>PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.</p>
	<p>UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.</p>
	<p>Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.</p>
	<p>Ważna uwaga</p>

	Instrukcja użytkowania/instrukcja obsługi
	Prąd przemienny/napięcie AC

Zakres dostawy

- Niszczarka do dokumentów nakładana na kosz
- Instrukcja obsługi

Opis urządzenia

- 1 Przełącznik
- 2 Otwór zespołu tnącego
- 3 Dioda Power (dioda zasilania)
- 4 Dioda Overheat (dioda przegrzania)
- 5 Kabel sieciowy
- 6 Ramię teleskopowe

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 - 240 V ~, 50 Hz
Prąd znamionowy	0,7 A
Moc znamionowa	190 W
Klasa ochrony	II / □ (podwójna izolacja)
Metoda cięcia papieru	Paski, poziom bezpieczeństwa 2
Szerokość robocza:	220 mm
Wydajność cięcia:	6 kartek (80 g/m ²)
Wymiary kosza (kosz na papier nie należy do zakresu dostawy):	
Długość	min. 290 mm, maks. 430 mm
Szerokość	min. 115 mm

System ochrony przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w system zabezpieczający przed przegrzaniem. Gdy silnik ulegnie przegrzaniu na skutek przeciążenia, zaświeci się dioda Overheat 4, a urządzenie zatrzyma się. W takim przypadku należy wyjąć wtyk sieciowy i odczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury otoczenia. Po ostygnięciu można włożyć wtyk sieciowy do gniazda i ponownie uruchomić urządzenie.

Wskazówka



Po każdych 2 minutach pracy zalecamy schłodzenie urządzenia przez ok. 60 minut.

Podczas załączania ochrony przed przegrzaniem może pojawić się lekkie dymienie i wyczuwalny zapach. Jest to spowodowane wypalaniem się pozostałości środków zastosowanych przy produkcji urządzenia. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie stanowi jakiegokolwiek zagrożenia. Zadbaj o odpowiednią wentylację w pomieszczeniu, np. przez otwarcie okna.

Zasady bezpieczeństwa

Podczas każdego użycia urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

NIEBEZPIECZEŃSTWO! **PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- Nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub wody. W przeciwnym razie powstaje zagrożenie wybuchu pożaru i porażenia prądem elektrycznym!
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony kabel sieciowy lub wtyczkę naprawiaj wyłącznie w autoryzowanym zakładzie naprawczym lub w punkcie serwisowym.
- Urządzenia niesprawne lub uszkodzone natychmiast oddaj do zakładu naprawczego lub serwisu w celu dokonania przeglądu i naprawy.
- Urządzenia nie wolno narażać na oddziaływanie deszczu ani używać go w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- Podczas używania urządzenia uważaj, aby kabel sieciowy był zawsze suchy.






OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!



Ruchome części

Trzymaj części ciała z dala od ruchomych części.
Niebezpieczeństwo zmiżdżenia!

- To urządzenie nie jest przeznaczone do korzystania przez dzieci.

- Unikaj dotykania otworu do wprowadzania rękami, odzieżą lub włosami.
- Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, odłącz wtyk sieciowy.
- Niszczarkę dokumentów może obsługiwać tylko jedna osoba.
- Pracującego urządzenia nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru.
-    Luźne ubrania, długie włosy, biżuterię itp. należy trzymać z dala od otworu zespołu tnącego.
-  Nigdy nie wkładaj palców w otwór zespołu tnącego.
-  Dzieci trzymać z dala od urządzenia. Są one szczególnie narażone na obrażenia.
- Nie dopuszczaj zwierząt do urządzenia. Są one szczególnie narażone na obrażenia.
- Opisywanego urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy; chyba że będą one korzystały z niego pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymają od niej stosowne wskazówki dotyczące jego prawidłowej obsługi.
- Materiał opakowania stanowi zagrożenie dla dzieci. Wszystkie części opakowania należy usunąć niezwłocznie po rozpakowaniu lub przechowywać je z dala od dzieci.
- Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim deptać, ani potknąć się o niego.
- Nie używaj urządzenia w miejscach zapyłonych lub zagrożonych wybuchem (łatwopalne gazy i opary, opary rozpuszczalników organicznych). Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Urządzenie należy ustawiać w bezpośrednim pobliżu gniazda sieciowego. Nie używaj przedłużacza. Dopilnuj, aby urządzenie i wtyk były łatwo dostępne, umożliwiając szybkie wyłączenie urządzenia w sytuacji awaryjnej.

! UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem urządzenia!
- Nie przeciążaj urządzenia. Niszczarka dokumentów może pracować jednorazowo przez krótki czas.
- Nigdy nie używaj niszczarki dokumentów w sposób niezgodny z jej przeznaczeniem.

ZASADY BEZPIECZNEGO ZACHOWANIA

- W przypadku zagrożenia natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.
- Zawsze zachowuj uważność! Zawsze koncentruj się na tym co robisz i postępuj rozsądnie. Nigdy nie używaj urządzenia, gdy masz trudności z koncentracją lub źle się czujesz.

Uruchomienie

i Wskazówka

- ▶ Ponieważ każda niszczarka jest na końcu procesu produkcji poddawana kontroli działania, może się zdarzyć, że w zespole tnącym pozostaną resztki papieru.
- ◆ Usuń wszystkie elementy opakowania z urządzenia.
- ◆ Załóż niszczarkę dokumentów na odpowiedni kosz:
Oprzyj szerszy koniec urządzenia o krawędź kosza. Następnie wyciągnij ramię teleskopowe **6** tak daleko, aż dosięgnie drugiej krawędzi kosza.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.

Obsługa

Wskazówka



Do otworu zespołu tnącego można wkładać jednocześnie do 6 kartek papieru (80 g/m²) do zniszczenia.

UWAGA!



Przed wsunięciem kartek do otworu zespołu tnącego **2** usuń z kartek spinacze i zszywki. W przeciwnym razie mogą one doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia zespołu tnącego.

Włączanie urządzenia w trybie automatycznym

- ◆ W celu zniszczenia papieru ustaw przełącznik **1** na pozycję **AUTO**.
Dioda zasilania **3** świeci na zielono. Silnik uruchamia się automatycznie po wsunięciu kartki papieru i wyłączy się automatycznie, gdy przy otworze nie będzie następných kartek.

Wskazówka

- ▶ Papier o mniejszym formacie wkładaj zawsze w centralną część otworu zespołu tnącego **2**. Znajduje się tam styk, który uruchamia noże tnące.
- ▶ Jeżeli urządzenie jest przegrzane, dioda Overheat **4** zapala się, gdy papier dotknie styku, który uruchamia proces cięcia. Urządzenie nie rozpoczyna procesu cięcia. Postępuj zgodnie z opisem w rozdziale **Wskazówka dotycząca przegrzania urządzenia**.

Usuwanie zatoru papieru

- ◆ Jeżeli dojdzie do zatoru papieru, przestaw przełącznik **1** w położenie **REV** (reverse = wstecz).
Napęd uruchamia się w kierunku wstecznym, powodując wysunięcie niszczonego papieru.
- ◆ Wyciągnij kartki z urządzenia i przestaw przełącznik **1** ponownie w położenie **AUTO**.
- ◆ Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

Wskazówka

- ▶ Tryb pracy wstecz służy wyłącznie do usuwania zatoru papieru. Nie należy go używać do wycofywania na wpół pociętych dokumentów, które nie powodują zatoru.

Wyłączanie urządzenia

- Aby włączyć urządzenie, ustaw przełącznik **1** w pozycji **OFF**.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego, jeżeli nie zamierzasz korzystać przez dłuższy czas z urządzenia.

Wskazówka dotycząca przegrzania urządzenia

Jeżeli urządzenie ulegnie przegrzaniu na skutek przeciążenia, zaświeci się dioda **Overheat 4**, gdy papier dotknie styku, który uruchamia proces cięcia. Urządzenie zatrzymuje się.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania, aby nie dopuścić do niezamierzonego ponownego uruchomienia urządzenia.
- ◆ Przełącznik **1** ustaw w położeniu **OFF**.
- ◆ Opróżnij kosz.
- ◆ Odczekaj na schłodzenie się urządzenia do temperatury otoczenia.
- ◆ Włóż ponownie wtyczkę do gniazda sieciowego.
- ◆ Włącz urządzenie, ustawiając przełącznik **1** w położeniu **AUTO**.

Czyszczenie


NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyczkę z gniazda. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Noże tnące są bardzo ostre! Niebezpieczeństwo obrażeń!

UWAGA!

-  Nie pryskaj olejem ani żadnymi innymi środkami smarnymi w otwór zespołu tnącego **2**. Spowodowałoby to nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

- ◆ Ewentualne pozostałości papieru w otworze zespołu tnącego **2** lub na nożach usuwaj za pomocą odpowiedniego przedmiotu, na przykład pęsety. Wcześniej upewnij się, czy wtyczka jest wyciągnięta z gniazda zasilania.
- ◆ Urządzenie czyść wilgotną ściereczką. W celu oczyszczenia uporczywych zanieczyszczeń dodaj na ściereczkę delikatny środek do mycia naczyń.

Postępowanie w przypadku usterki

Gdy papier utknie w urządzeniu:

Oznacza to, że do urządzenia wprowadzono za dużo papieru (maks. 6 stron 80g/m²).

- ◆ Jeżeli dojdzie do zatoru papieru, przestaw przełącznik ❶ w położenie **REV**. Napęd uruchamia się w kierunku wstecznym, powodując wysunięcie niszczącego papieru.
- ◆ Wyciągnij papier z urządzenia i przestaw przełącznik ❶ ponownie w położenie **AUTO**.
- ◆ Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

Jeżeli urządzenie nagle się zatrzyma:

Przyczyną jest przegrzanie urządzenia, powodujące uruchomienie automatycznego wyłącznika bezpieczeństwa. Dioda Overheat ❷ świeci się przy tym na czerwono.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania, aby nie dopuścić do niezamierzonego ponownego uruchomienia urządzenia.
- ◆ Przełącznik ❶ ustaw w położeniu **OFF**.
- ◆ Opróżnij kosz.
- ◆ Odczekaj na schłodzenie się urządzenia do temperatury otoczenia.
- ◆ Włóż ponownie wtyczkę do gniazda sieciowego.
- ◆ Włącz urządzenie, ustawiając przełącznik ❶ w położeniu **AUTO**.

Jeżeli nie można włączyć urządzenia:

- ◆ Sprawdź, czy wtyk sieciowy jest włożony do gniazda sieciowego.
- ◆ Spróbuj skorzystać z innego gniazda.
- ◆ Urządzenie mogło ulec uszkodzeniu. Przekaż urządzenie do punktu serwisowego w celu kontroli.
- ◆ Sprawdź, czy dioda Overheat ❷ się świeci. Jeśli się świeci, zadziałała ochrona przed przegrzaniem. Postępuj zgodnie z opisem w rozdziale **Wskazówka dotycząca przegrzania urządzenia**.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużyte urządzenie nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

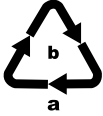


Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwołamliwych, np. przelączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 434361_2304 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 434361_2304.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 434361_2304

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	78
Používanie v súlade s určením	78
Použitie výstražné upozornenia a symboly	78
Rozsah dodávky	79
Popis prístroja	79
Technické údaje	79
Bezpečnostné upozornenia	80
Uvedenie do prevádzky	82
Obsluha	82
Zapnutie prístroja v automatickom režime	82
Odstránenie uviaznutého materiálu	83
Vypnutie prístroja	83
Upozornenie pre prehriatie prístroja	83
Čistenie	84
V prípade poruchy	84
Likvidácia	85
Likvidácia prístroja	85
Likvidácia obalu	86
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	86
Servis	87
Dovozca	88

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznáňte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami.










Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Skartovač listín je vhodná výlučne na rozkúskovanie papiera v súkromných domácnostiach. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo modifikácia sa nepovažuje za používanie v súlade s určením a je zdrojom nebezpečenstva úrazu. Tento prístroj nepoužívajte na komerčné účely.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V predloženom návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom "NEBEZPEČENSTVO" označuje bezprostredne nastávajúcu situáciu ohrozenia, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom "VÝSTRAHA" označuje možnú situáciu ohrozenia, ktorá, ak sa jej nezabráni, mohla by mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom "OPATRNE" označuje možnú situáciu ohrozenia, ktorá, ak sa jej nezabráni, mohla by mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom "POZOR" označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, mohla by mať za následok vecné škody.
	Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Dôležité upozornenie
	Návod na používanie/návod na obsluhu

~	Striedavý prúd/striedavé napätie
---	----------------------------------


Rozsah dodávky

- Skartovačka
- Návod na obsluhu

Popis prístroja

- 1 spínač
- 2 rezací otvor
- 3 LED Power
- 4 LED Overheat
- 5 sieťový kábel
- 6 teleskopické rameno

Technické údaje

Sieťové napätie	220 - 240 V ~, 50 Hz
Menovitý prúd	0,7 A
Menovitý výkon	190 W
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)
Spôsob rezania papiera	rozrezanie na pásy, bezpečnostný stupeň 2
Pracovná šírka:	220 mm
Kapacita rezania:	6 listov (80 g/m ²)
Veľkosť záchytnej nádoby (zachytávacia nádoba nie je súčasťou dodávky):	
Dĺžka	min. 290 mm, max. 430 mm
Šírka	min. 115 mm

Ochrana proti prehriatiu

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ak sa motor v dôsledku preťaženia príliš pregreje, svieti Overheat-LED **4** a prístroj sa zastaví. V takom prípade vytiahnite sieťovú zástrčku a vyčkajte, kým sa prístroj ochladí na izbovú teplotu. Potom môžete sieťovú zástrčku znova zasunúť do zásuvky a prístroj zapnúť.

Upozornenie



Odporúčame nechať zariadenie po každých 2 minútach prevádzky asi 60 minút vychladnúť.

Pri spustení ochrany pred prehriatím môže dôjsť k miernemu dymeniu a zápachu spôsobenému zvyškami z výroby. Je to úplne normálne, a nie je to nebezpečné. Zabezpečte dostatočné vetranie, napríklad otvorte okno.

Bezpečnostné upozornenia

Pri používaní elektrických prístrojov musíte vždy dodržiavať tieto bezpečnostné pokyny:

NEBEZPEČENSTVO! **ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- Nekladte prístroj do blízkosti zdrojov tepla alebo vody. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a úrazu elektrickým prúdom!
- S cieľom zabrániť akémukoľvek ohrozeniu nechajte poškodenú sieťovú šnúru alebo sieťovú zástrčku okamžite vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise.
- Prístroje, ktoré nefungujú bezchybne alebo boli poškodené, dajte okamžite skontrolovať a opraviť autorizovanému odbornému personálu alebo v zákazníckom servise.
- Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol počas prevádzky nikdy mokrý ani vlhký.






VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pohyblivé diely

Časti tela držte mimo dosahu pohyblivých dielov. Existuje nebezpečenstvo stlačenia!

- Tento prístroj nie je určený na používanie deťmi.
- Zabráňte tomu, aby ste sa dotýkali zavádzacieho otvoru rukami, odevom alebo vlasmi.
- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Skartovač listín môže obsluhovať vždy len jedna osoba.
- Nikdy nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
-    Volné šaty, dlhé vlasy, šperky a pod. držte ďalej od rezacieho otvoru.
-  Nikdy nekladajte do rezacieho otvoru prsty.
-  K prístroju nepúšťajte deti. Mohli by sa poraniť.
- Udržiaajte prístroj mimo dosahu zvierat. Mohli by sa poraniť.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností, prípadne znalostí, s výnimkou prípadu, keď sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo sú touto osobou inštruované, ako sa má prístroj používať.
- Baliaci materiál predstavuje pre deti nebezpečenstvo. Ihneď po vybalení zlikvidujte baliaci materiál alebo ho uchovajte tak, aby bol deťom neprístupný.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nepoužívajte prístroj v prašných alebo výbušných prostrediach (horľavé plyny, pary, výpary organických rozpúšťadiel). Nebezpečenstvo výbuchu!
- Umiestnite prístroj v bezprostrednej blízkosti zásuvky. Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel. Zabezpečte, aby zariadenie a sieťová zástrčka boli ľahko prístupné a v prípade núdze bez problémov dosiahnuteľné.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Prístroj nepoužívajte v exteriéri. Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť!
- Prístroj nepreťažujte. Skartovač je navrhnutý pre krátke časy prevádzky.

- Nikdy nepoužívajte skartovač listín na účely, na ktoré nie je určený.

POKYNY PRE BEZPEČNÉ SPRÁVANIE

- V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Buďte vždy obozretní! Dávajte vždy pozor na to, čo robíte, a vždy konajte uvážlivo. Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte vtedy, keď ste nesústredení alebo sa necítite dobre.

Uvedenie do prevádzky

i Upozornenie

- Správnu funkciu každého skartovača vo výrobe kontrolujeme. Môže sa preto stať, že v rezacích nožoch budú zvyšky papiera.
 - ◆ Z prístroja odstráňte všetky obalové materiály.
 - ◆ Položte skartovač listín na vhodnú záchytnú nádobu. Nasadte široký koniec prístroja na okraj nádoby. Potom vytiahnite teleskopické rameno **6** natoľko, aby sa aj ono dalo bezpečne nasadiť na okraj.
 - ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.

Obsluha

i Upozornenie



Naraz môžete rozrezať až 6 listov papiera (80 g/m²).

! POZOR!



Pred vložením papiera do rezacieho otvoru **2** z papiera odstráňte všetky kancelárske spinky alebo spony. Inak by sa nimi mohol poškodiť rezací mechanizmus.

Zapnutie prístroja v automatickom režime

- ◆ Dajte spínač **1** na rozkúskovanie do polohy **AUTO**. LED Power **3** svieti zeleno. Motor sa rozbehne automaticky pri vložení papiera a automaticky sa opäť vypne, keď nevložíte žiadny ďalší papier.

i Upozornenie

- Malé papiere vkladajte vždy do stredu otvoru na rezanie **2**. Tam je kontakt, ktorý spúšťa proces rezania.

- Keď je prístroj prehriaty, svieti Overheat-LED **4**, hneď ako sa papier dotkne kontaktu, ktorý spúšťa proces rezania. Prístroj nespustí proces rezania. Postupujte podľa popisu v kapitole **Upozornenie pre prehriatie prístroja**.

Odstránenie uviaznutého materiálu

- ◆ Ak dôjde k uviaznutiu rezaného materiálu, spínač **1** posuňte do polohy **REV** (reverse = späť). Teraz je zapnutý spätný chod a narezaný materiál sa uvoľní.
- ◆ Vytiahnite rezaný materiál z prístroja a potom dajte spínač **1** do polohy **AUTO**.
- ◆ Prístroj je teraz znova pripravený na prevádzku.

i Upozornenie

- Spätný chod slúži výlučne na odstránenie zaseknutého materiálu. Nepoužívajte ho na opätovný spätný chod už čiastočne skartovaných dokumentov, ktoré nespôsobujú zaseknutie materiálu.

Vypnutie prístroja

- ◆ Ak chcete prístroj vypnúť, posuňte spínač **1** do polohy **OFF**.
- ◆ Ak prístroj nebudete dlhšiu dobu používať, vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.

Upozornenie pre prehriatie prístroja

Ak sa prístroj z dôvodu preťaženia prehreje, svieti Overheat-LED **4**, hneď ako sa papier dotkne kontaktu, ktorý spúšťa proces rezania. Prístroj sa zastaví.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky, aby ste zabránili náhodnému opätovnému zapnutiu prístroja.
- ◆ Dajte spínač **1** do polohy **OFF**.
- ◆ Vyprázdnite záchytnú nádobu.
- ◆ Nechajte prístroj vychladnúť až na izbovú teplotu.
- ◆ Zástrčku opäť zasunite do elektrickej zásuvky.
- ◆ Prístroj zapnete tým, že dáte spínač **1** do polohy **AUTO**.

Čistenie


NEBEZPEČENSTVO!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

VÝSTRAHA!

- Rezacie nože prístroja sú veľmi ostré! Nebezpečenstvo poranenia!

POZOR!

-  Do rezacieho otvoru **2** nestriekajte olej ani iné mazivá. Mohlo by dôjsť k neopraviteľnému poškodeniu zariadenia.
- ◆ Prípadné zvyšky odstráňte z rezacieho otvoru **2** alebo z rezacích nožov vhodným predmetom, napríklad pinzetou. Zabezpečte, aby pri tejto činnosti bola vytiahnutá sieťová zástrčka.
- ◆ Prístroj očistíte vlhkou utierkou. Pri odolných nečistotách pridajte na navlhčenú utierku niekoľko kvapiek jemného čistiacieho prostriedku.

V prípade poruchy

Keď ústrižky v prístroji uviaznu:

Znamená to, že ste do prístroja vložili príliš veľa papiera (max. 6 listov 80g/m²).

- ◆ Ak dôjde k uviaznutiu rezaného materiálu, spínač **1** posuňte do polohy **REV** (reverse = späť). Teraz je zapnutý spätný chod a rezaný materiál sa uvoľní.
- ◆ Vytiahnite rezaný materiál z prístroja a potom dajte spínač **1** do polohy **AUTO**.
- ◆ Prístroj je teraz znova pripravený na prevádzku.

Ak sa elektrický spotrebič náhle zastaví:

Znamená to, že sa prístroj prehrial a automaticky sa vypol. Overheat-LED **4** svieti pritom červeno.

VÝSTRAHA!

- Vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky, aby ste zabránili náhodnému opätovnému zapnutiu prístroja.
- ◆ Dajte spínač **1** do polohy **OFF**.
- ◆ Vyprázdňte záchytnú nádobu.
- ◆ Nechajte prístroj vychladnúť až na izbovú teplotu.

- ♦ Zástrčku opäť zasuňte do elektrickej zásuvky.
- ♦ Prístroj zapnete tým, že dáte spínač **1** do polohy **AUTO**.

Keď sa prístroj nedá zapnúť:

- ♦ Skontrolujte, či je elektrická zástrčka v zásuvke.
- ♦ Vyskúšajte inú sieťovú zásuvku.
- ♦ Prístroj môže byť pokazený. Nechajte prístroj preskúšať kvalifikovaným odborníkom.
- ♦ Skontrolujte, či Overheat-LED **4** svieti. Ak táto svieti, tak je aktivovaná ochrana proti prehriatiu. Postupujte podľa popisu v kapitole **Upozornenie pre prehriatie prístroja**.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

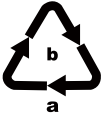


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 434361_2304 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 434361_2304 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 434361_2304

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	90
Uso previsto	90
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	90
Volumen de suministro	91
Descripción del aparato	91
Características técnicas	91
Indicaciones de seguridad	92
Puesta en funcionamiento	95
Manejo	95
Activación del aparato en modo Auto	95
Solución de atascos	96
Apagado del aparato	96
Indicación en caso de sobrecalentamiento del aparato	96
Limpieza	97
En caso de avería	97
Desecho	98
Desecho del aparato	98
Desecho del embalaje	99
Garantía de Kompernass Handels GmbH	99
Asistencia técnica	101
Importador	101

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.



Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.











Uso previsto

La destructora de documentos solo es apta para el triturado de papel en el ámbito doméstico privado. Su utilización para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No utilice este aparato para fines comerciales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	<p>¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.</p>
	<p>¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.</p>
	<p>¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.</p>
	<p>La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.</p>
	<p>Nota importante</p>

	Indicaciones de uso/instrucciones de uso
	Corriente alterna/voltaje alterno


Volumen de suministro

- Destrucción automática para papelera
- Instrucciones de uso


Descripción del aparato

- 1 Interruptor
- 2 Ranura de corte
- 3 LED Power
- 4 LED Overheat
- 5 Cable de alimentación
- 6 Brazo telescópico

Características técnicas

Tensión de red	220 - 240 V ~, 50 Hz
Corriente nominal	0,7 A
Potencia nominal	190 W
Clase de protección	II /  (aislamiento doble)
Procedimiento de corte para el papel	Corte en tiras, nivel de seguridad 2
Anchura de trabajo:	220 mm
Capacidad de corte:	6 hojas (80g/m ²)
Tamaño del recipiente colector (el recipiente colector no se incluye en el volumen de suministro):	
Longitud	mín. 290 mm, máx. 430 mm
Anchura	mín. 115 mm

Protección contra el sobrecalentamiento

Este aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento. Si el motor se calienta en exceso por sobrecarga, se ilumina el LED Overheat  y el aparato se para. En tal caso, extraiga la clavija de red y espere a que el aparato se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente. Tras esto, podrá volver a conectar la clavija de red a la corriente eléctrica para reanudar el funcionamiento.

Indicación



Tras 2 minutos de funcionamiento, recomendamos que se deje enfriar el aparato durante aprox. 60 minutos.

Cuando se activa la protección contra el sobrecalentamiento, es posible que se genere un ligero olor y se produzca humo debido a los residuos de fabricación. Esto es perfectamente normal e inofensivo. Procure que haya suficiente ventilación; por ejemplo, abra una ventana.

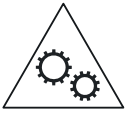
Indicaciones de seguridad

Deben observarse las siguientes indicaciones de seguridad para el uso de aparatos eléctricos:

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!




- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor ni de agua. De lo contrario, existe peligro de incendio y peligro de descarga eléctrica.
- Si la clavija de red o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos innecesarios.
- Si el aparato no funciona correctamente o está dañado, encargue su revisión y su reparación de forma inmediata a un técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica.
- No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos.
- Procure que el cable de red no se moje ni entre en contacto con la humedad durante el funcionamiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!



Piezas móviles

Mantenga las partes del cuerpo lejos de las piezas móviles. ¡Existe peligro de aplastamiento!

- Este aparato no está previsto para su uso por parte de niños.
- Evite tocar la ranura de alimentación con las manos, la ropa o el pelo.
- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado.
- Solo una persona a la vez puede utilizar la destructora de documentos.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.
-  Mantenga las prendas de ropa sueltas, el pelo largo, las joyas, etc. alejados de la ranura de corte.
-  No inserte nunca el dedo en la ranura de corte.
-  Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños, ya que podrían lesionarse.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los animales, ya que podrían sufrir lesiones.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimientos a menos que les vigile una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por esta en el uso del aparato.
- El material de embalaje representa un peligro para los niños. Deseche inmediatamente el material de embalaje después de desembalar o guárdelo fuera del alcance de los niños.

- Tienda el cable de red de modo que nadie pueda tropezar con este ni pisarlo.
- No utilice el aparato en lugares polvorientos o con riesgo de explosión (gases inflamables, vapores, vapores de disolventes orgánicos). **¡Riesgo de explosión!**
- Coloque el aparato en la proximidad de una base de enchufe. No utilice ningún cable alargador. Asegúrese de que el aparato y la clavija de red sean fácilmente accesibles y de que, en caso de emergencia, puedan alcanzarse sin problemas.

! **¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- No utilice el aparato a la intemperie. ya que podría dañarse de forma irreparable.
- No sobrecargue el aparato. La destructora de documentos está concebida para periodos de funcionamiento de corta duración.
- No use nunca la destructora de documentos para fines distintos al uso previsto.

INDICACIONES PARA UN MANEJO SEGURO

- En caso de peligro, desenchufe inmediatamente el aparato.
- ¡Esté siempre alerta! Esté siempre atento a lo que hace y actúe con sentido común. No utilice nunca el aparato si está desconcentrado o se siente indispuerto.

Puesta en funcionamiento

Indicación

- ▶ Como todas las destructoras de documentos se someten a una prueba de funcionamiento tras su fabricación, es posible que queden restos de papel en las cuchillas de corte.
- ◆ Retire todo el material de embalaje del aparato.
- ◆ Coloque el accesorio destructor de documentos sobre un recipiente apropiado: Coloque el lado ancho del aparato sobre el borde del recipiente. A continuación, extraiga el brazo telescópico **6** hasta que encaje de forma segura en el borde.
- ◆ Inserte la clavija de red en una base de enchufe.

Manejo

Indicación



Pueden cortarse hasta 6 hojas (papel de 80 g/m²) al mismo tiempo.

¡ATENCIÓN!



Elimine todos los clips o las grapas antes de introducir el papel en la ranura de corte **2**. De lo contrario, podría dañarse el mecanismo de corte.

Activación del aparato en modo Auto

- ◆ Ajuste el interruptor **1** en la posición **AUTO** para triturar. Con esto, el LED Power **3** se ilumina en verde. El motor se enciende de modo automático al introducir papel y se vuelve a apagar automáticamente si no se introduce más papel.

Indicación

- ▶ Introduzca siempre los papeles pequeños por el centro de la ranura de corte **2**. En esta zona, se encuentra el contacto que inicia el proceso de corte.
- ▶ Si el aparato se calienta en exceso, se ilumina el LED Overheat **4**, en cuanto el papel toca el contacto que arranca el proceso de corte. El aparato no inicia el proceso de corte. Proceda como se describe en el Capítulo **Indicación en caso de sobrecalentamiento del aparato**.

Solución de atascos

- ◆ Ajuste el interruptor ❶ en la posición **REV** (reverse = retroceso) si se produce un atasco de papel.
Con esto, se activará el modo de retroceso y se expulsará el papel por la ranura.
- ◆ Tire del papel para extraerlo del aparato y ajuste el interruptor ❶ en **AUTO**.
- ◆ El aparato estará ahora listo para su uso.

❶ **Indicación**

- ▶ La opción de retroceso solo sirve para solucionar atascos de papel y no debe utilizarse para provocar el retroceso de documentos medio triturados que no causen ningún atasco.

Apagado del aparato

- ◆ Para apagar el aparato, ajuste el interruptor ❶ en la posición **OFF**.
- ◆ Cuando no utilice el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga la clavija de red de la base de enchufe.

Indicación en caso de sobrecalentamiento del aparato

Si el aparato se calienta en exceso por sobrecarga, se ilumina el LED Overheat ❷, en cuanto el papel toca el contacto que arranca el proceso de corte. Con esto, se detiene el aparato.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Desconecte el enchufe de la red eléctrica para evitar que vuelva a arrancar accidentalmente.
- ◆ Ajuste el interruptor ❶ en la posición **OFF**.
- ◆ Vacíe el recipiente.
- ◆ Deje que el aparato se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- ◆ Vuelva a introducir la clavija de red en la base de enchufe.
- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor ❶ en la posición **AUTO**.

Limpieza


¡PELIGRO !

- ▶ Antes de cada limpieza, extraiga la clavija de red. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!

¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡Las cuchillas de corte del aparato están muy afiladas! ¡Peligro de lesiones!

¡ATENCIÓN!

-  No rocíe la ranura de corte **2** con aceite ni con ningún otro lubricante, ya que podrían dañar el aparato.
- ◆ Retire regularmente cualquier resto que quede en la ranura de corte **2** o en las cuchillas de corte con un objeto adecuado, por ejemplo, unas pinzas. Para ello, asegúrese de que la clavija de red esté desenchufada.
- ◆ Limpie el aparato con un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, añada un producto de limpieza suave al paño.

En caso de avería

Si se produce un atasco en el aparato:

Esto significa que ha introducido demasiado papel (máx. 6 hojas de 80 g/m²).

- ◆ Ajuste el interruptor **1** en la posición **REV** si el papel ha quedado atascado. Con esto, se activará el modo de retroceso y se expulsará el papel por la ranura.
- ◆ Tire del papel para extraerlo del aparato y ajuste el interruptor **1** en **AUTO**.
- ◆ El aparato estará ahora listo para su uso.

Si el aparato se para de repente:

Esto significa que el aparato se ha sobrecalentado y que se ha activado la desconexión de seguridad automática. El LED Overheat **4** estará iluminado en rojo.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Desconecte el enchufe de la red eléctrica para evitar que vuelva a arrancar accidentalmente.
- ◆ Ajuste el interruptor **1** en la posición **OFF**.
- ◆ Vacíe el recipiente.
- ◆ Deje que el aparato se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- ◆ Vuelva a introducir la clavija de red en la base de enchufe.
- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor **1** en la posición **AUTO**.

Si no puede encenderse el aparato:

- ◆ Compruebe si la clavija de red se encuentra conectada a la base de enchufe.
- ◆ Pruebe otra base de enchufe.
- ◆ El aparato puede estar defectuoso. Encargue la revisión del aparato al personal especializado.
- ◆ Compruebe si el LED Overheat **4** está iluminado. Si están iluminados, se ha disparado la protección contra el sobrecalentamiento. Proceda como se describe en el Capítulo **Indicación en caso de sobrecalentamiento del aparato**.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

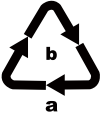


Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 434361_2304 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 434361_2304.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 434361_2304

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	104
Anvendelsesområde	104
Anvendte advarsler og symboler	104
Pakkens indhold	105
Beskrivelse af produktet	105
Tekniske data	105
Sikkerhedsanvisninger	106
Første brug	108
Betjening	108
Tænd for produktet i auto-indstilling	108
Afhjælpning af materialeblokering	109
Sluk for produktet	109
Anvisninger vedrørende overophedning af produktet	109
Rengøring	109
I tilfælde af fejl	110
Bortskaffelse	111
Bortskaffelse af produktet	111
Bortskaffelse af emballage	111
Garanti for Kompennass Handels GmbH	112
Service	113
Importør	113

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.




Anvendelsesområde

Produktet er udelukkende egnet til makulering af papir i private husholdninger. Al anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Brug ikke produktet erhvervsmæssigt.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	„Bemærk“ henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Vigtigt at bemærke
	Brugsanvisning/betjeningsvejledning
	Vekselstrøm/vekselspænding

Pakkens indhold

- Makulator til papirkurv
- Betjeningsvejledning

Beskrivelse af produktet

- 1 Kontakt
- 2 Skæreeåbning
- 3 Power-LED
- 4 Overheat-LED
- 5 Ledning
- 6 Teleskoparm

Tekniske data

Netspænding	220 - 240 V ~, 50 Hz
Mærkestrøm	0,7 A
Nominel effekt	190 W
Beskyttelsesklasse	II / □ (dobbeltisolering)
Skæremetode til papir	Skæring af strimler, sikkerhedstrin 2
Arbejdsbredde:	220 mm
Skærekapacitet:	6 ark (80g/m ²)
Opsamlingsbeholderens størrelse (opsamlingsbeholderen følger ikke med ved køb):	
Længde	min. 290 mm, maks. 430 mm
Bredde	min. 115 mm

Overophedningssikring

Dette produkt er udstyret med en overophedningssikring. Hvis motoren bliver for varm på grund af overbelastning, lyser Overheat-LED **4**, og produktet stopper. Tag så stikket ud, og vent, til produktet er kølet ned til rumtemperatur. Så kan du sætte stikket i kontakten og starte produktet igen.

i Bemærk



Vi anbefaler, at produktet afkøles i ca. 60 minutter efter 2 minutters drift.

Ved udløsning af overophedningsbeskyttelsen kan der udvikles en smule røg og lugt på grund af produktionsbetingede rester. Det er normalt og helt ufarligt. Sørg for tilstrækkelig udluftning, åbn for eksempel et vindue.

Sikkerhedsanvisninger

De følgende sikkerhedsanvisninger skal altid overholdes ved anvendelse af elapparater:

FARE! ELEKTRISK STØD!

- Stil ikke produktet op i nærheden af varme- eller vandkilder. Der er risiko for brand og elektrisk stød!
- Få omgående beskadigede stik eller ledninger udskiftet af autoriserede fagfolk eller af kundeservice, så du undgår farlige situationer.
- Hvis produktet ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal det kontrolleres og repareres af en reparatør eller af kundeservice.
- Udsæt ikke produktet for regn, og brug det ikke i fugtige eller våde omgivelser.
- Sørg for, at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig, når produktet er i brug.






ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!



Bevægelige dele

Hold kroppsdele på afstand af bevægelige dele.
Der er fare for personskader!

- Dette produkt må ikke bruges af børn.
- Undgå at røre ved indføringsåbningen med hænderne, tøjet eller håret.
- Tag stikket ud, hvis produktet ikke skal anvendes i længere tid.
- Lad altid kun én person betjene produktet.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn under brug.

-    Hold løs beklædning, langt hår, smykker og lign. på afstand af skæreåbningen.
-  Stik aldrig fingrene ind i skæreåbningen .
-  Hold børn på afstand af produktet. De kan komme til skade.
- Hold dyr på afstand af produktet. De kan komme til skade.
- Dette produkt må ikke benyttes af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaringer og/eller manglende viden, medmindre en ansvarlig person holder opsyn med dem og giver dem anvisninger til, hvordan produktet skal benyttes.
- Emballagematerialet udgør en risiko for børn. Bortskaf omgående emballagematerialet, eller opbevar det, så det er utilgængeligt for børn.
- Læg ledningen, så man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- Brug ikke produktet i støvede eller eksplosive omgivelser (antændelige gasser, dampe, dampe fra organiske opløsningsmidler). Eksplosionsfare!
- Stil produktet i nærheden af stikkontakten. Brug ikke forlængerledning. Sørg for, at der er let adgang til produktet og stikkontakten, så den i nødstilfælde er inden for rækkevidde.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke produktet udendørs. Produktet kan ødelægges, så det ikke kan repareres igen!
- Overbelast ikke produktet. Produktet er konstrueret til korte driftstider.
- Brug kun produktet til anvendelsesformålet.

ANVISNINGER TIL SIKKER BRUG AF PRODUKTET

- Træk straks stikket ud af stikkontakten ved fare.
- Vær altid opmærksom! Hold altid øje med, hvad du laver, og vær altid fornuftig. Brug aldrig produktet, hvis du er ukoncentreret eller føler dig dårligt tilpas.

Første brug

Bemærk

- ▶ Da alle makulaturer kontrolleres for funktionsdygtighed efter produktionen, kan det forekomme, at der er papirrester i skæreknivene.
- ◆ Fjern alle emballagematerialer fra produktet.
- ◆ Sæt makulatoren på en egnet beholder:
Sæt produktets brede ende på beholderens kant. Træk derefter teleskoparmen **6** så langt ud, at den hviler sikkert på kanten.
- ◆ Sæt stikket i en stikkontakt.

Betjening

Bemærk



Du kan skære op til 6 ark (80g/m²-papir) samtidig.

OBS!



Fjern alle kontorclips eller hæfteklammer, før du sætter papiret ind i skæreeåbning **2**. Ellers kan skæreværket beskadiges.

Tænd for produktet i auto-indstilling

- ◆ Stil kontakten **1** på positionen **AUTO** for at findele. Power-LED **3** lyser grønt. Motoren startes automatisk, når papiret føres ind, og slukkes også automatisk, hvis der ikke indføres mere papir.

Bemærk

- ▶ Hold altid mindre stykker papir midt for skæreeåbning **2**. Der sidder kontakten, som starter skæreforløbet.
- ▶ Hvis produktet er overophedet, lyser Overheat-LED **4**, så snart papiret rører ved kontakten, der starter afskæringen. Produktet starter ikke afskæringen. Gå frem som beskrevet i kapitlet **Anvisninger vedrørende overophedning af produktet**.

Afhjælpning af materialeblokering

- ◆ Stil kontakten **1** på positionen **REV** (reverse = tilbage), hvis materialet sætter sig fast.
Nu er reverse-funktionen aktiveret, og materialet kommer ud.
- ◆ Tag materialet ud af produktet, og stil kontakten **1** på **AUTO**.
- ◆ Nu er produktet klar til brug.

i Bemærk

- ▶ Tilbage-funktionen må udelukkende bruges til fjernelse af fastsiddende materiale. Den må ikke bruges til at tilbageføre halvt makulerede dokumenter, som ikke har stoppet papiret.

Sluk for produktet

- ◆ Stil kontakten **1** på positionen **OFF**, når du vil slukke for produktet.
- ◆ Hvis produktet ikke bruges i længere tid, skal stikket trækkes ud af stikkontakten.

Anvisninger vedrørende overophedning af produktet

Ved overophedning slukkes produktet automatisk, og overheat-LED **4** lyser rødt.

! ADVARSEL!

- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten, så produktet ikke startes op ved en fejltagelse.
- ◆ Stil kontakten **1** på positionen **OFF**.
- ◆ Tøm beholderen.
- ◆ Lad produktet afkøle, indtil det er kølet ned til rumtemperatur.
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten igen.
- ◆ Tænd for produktet ved at stille kontakten **1** på positionen **AUTO**.

Rengøring


! FARE!

- ▶ Tag stikket ud før rengøring. Der er fare for elektrisk stød!

! ADVARSEL!

- ▶ Produktets skæreknive er meget skarpe! Fare for personskader!

! OBS!

-  Sprøjt ikke olie eller andre smøremidler ind i skæreeåbningen **2**. Det ødelægger produktet, så det ikke kan repareres igen!

- ◆ Fjern eventuelle rester i skærebåbningen **2** eller skæreknivene med en egnet genstand som f.eks. en pincet. Kontrollér først, at stikket er trukket ud.
- ◆ Rengør produktet med en fugtig klud. Brug et mildt opvaskemiddel på kluden, hvis snavset sidder meget fast.

I tilfælde af fejl

Hvis materialet bliver siddende i produktet:

Det betyder, at du har sat for meget papir ind (maks. 6 ark 80g/m²).

- ◆ Stil kontakten **1** på positionen **REV**, hvis materialet sætter sig fast. Nu er reverse-funktionen aktiveret, og materialet kommer ud.
- ◆ Tag materialet ud af produktet, og stil kontakten **1** på **AUTO**.
- ◆ Nu er produktet klar til brug.

Hvis produktet pludselig standser:

Dette betyder, at produktet er overophedet, så den automatiske sikkerhedsfrakobling er aktiveret. Overheat-LED **4** lyser rødt.

ADVARSEL!

- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten, så produktet ikke startes op ved en fejltagelse.
- ◆ Stil kontakten **1** på positionen **OFF**.
- ◆ Tøm beholderen.
- ◆ Lad produktet afkøle, indtil det er kølet ned til rumtemperatur.
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten igen.
- ◆ Tænd for produktet ved at stille kontakten **1** på positionen **AUTO**.

Hvis produktet ikke kan tændes:

- ◆ Kontrollér, om stikket sidder i stikkontakten.
- ◆ Prøv en anden stikkontakt.
- ◆ Produktet er muligvis defekt. Få det eftersat af en kvalificeret reparatør.
- ◆ Kontroller, om Overheat-LED **4** lyser. Hvis den lyser, er overophedningsbeskyttelsen udløst. Gå frem som beskrevet i kapitlet **Anvisninger vedrørende overophedning af produktet**.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 434361_2304 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 434361_2304.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 434361_2304

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	116
Uso conforme	116
Avvertenze e simboli utilizzati	116
Volume della fornitura	117
Descrizione dell'apparecchio	117
Dati tecnici	117
Indicazioni di sicurezza	118
Messa in funzione	121
Funzionamento	121
Accensione dell'apparecchio in modalità Auto	121
Rimozione del materiale incastrato	122
Spegnimento dell'apparecchio	122
Suggerimenti in caso di surriscaldamento dell'apparecchio	122
Pulizia	123
In caso di guasti	123
Smaltimento	124
Smaltimento dell'apparecchio	124
Smaltimento dell'imballaggio	125
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	125
Assistenza	127
Importatore	127

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.



Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.











Uso conforme

Il distruggidocumenti è idoneo esclusivamente alla triturazione di carta in ambiente domestico privato. Qualunque altro impiego e qualunque modifica è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. Non utilizzare questo apparecchio a fini commerciali.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Nota importante

	Istruzioni per l'uso/manuale di istruzioni
	Corrente alternata/tensione alternata

Volume della forniture

- Distruggidocumenti
- Manuale di istruzioni

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Interruttore
- ❷ Apertura di taglio
- ❸ LED Power
- ❹ LED Overheat
- ❺ Cavo di rete
- ❻ Braccio telescopico

Dati tecnici

Tensione di rete	220 - 240 V ~, 50 Hz
Corrente nominale	0,7 A
Tensione nominale	190 W
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)
Sistema di taglio per carta	taglio a striscioline, livello di sicurezza 2
Larghezza di lavoro:	220 mm
Capacità di taglio:	6 fogli (80g/m ²)
Capacità di raccolta del contenitore (contenitore di raccolta non compreso nella fornitura):	
Lunghezza	min. 290 mm, max. 430 mm
Larghezza	min. 115 mm

Protezione dal surriscaldamento

Questo apparecchio è provvisto di un dispositivo di protezione dal surriscaldamento. Se il motore si surriscalda a causa del sovraccarico, il LED Overheat **4** si accende e l'apparecchio si ferma. In tal caso estrarre la spina dalla presa e attendere fino al raffreddamento dell'apparecchio a temperatura ambiente. Quindi si potrà riconnettere l'apparecchio alla rete elettrica e rimettere in funzione l'apparecchio.

Nota



Consigliamo di far raffreddare l'apparecchio per 60 minuti dopo 2 minuti di funzionamento.

Con l'attivazione della protezione da surriscaldamento può verificarsi un leggero sviluppo di fumo e odori a causa dei residui da produzione. Si tratta di un evento normale e del tutto innocuo. Provvedere a un'aerazione sufficiente, aprendo ad esempio una finestra.

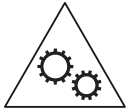
Indicazioni di sicurezza

L'utilizzo di apparecchi elettrici prevede il rispetto delle seguenti avvertenze di sicurezza:

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!






- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di fonti di calore o di acqua. Sussiste il pericolo di incendio e il rischio di folgorazione!
- Per evitare pericoli, fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di rete danneggiata/o da personale autorizzato specializzato o dal servizio clienti.
- Fare esaminare e riparare immediatamente gli apparecchi non perfettamente funzionanti o danneggiati da personale autorizzato specializzato o dal servizio clienti.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati.
- Impedire che il cavo di rete si inumidisca o si bagni durante il funzionamento.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!



Componenti mobili

Tenere le parti del corpo lontane dalle parti in movimento. Pericolo di schiacciamento!

- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da bambini.
- Evitare il contatto di mani, abiti o capelli con l'apertura di inserimento.
- Staccare la spina dalla presa se l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo di tempo.
- Il distruggidocumenti deve essere utilizzato da una sola persona.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
-    Tenere lontani indumenti larghi, capelli lunghi, gioielli e simili dall'apertura di taglio.
-  Non inserire mai le dita nell'apertura di taglio.
-  Tenere lontani i bambini dall'apparecchio. poiché potrebbero riportare lesioni.
- Tenere lontani gli animali dall'apparecchio. Poiché potrebbero riportare lesioni.
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o non abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.

- Il materiale di imballaggio costituisce un pericolo per i bambini. Smaltire il materiale di imballaggio immediatamente dopo l'apertura della confezione o tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Collocare il cavo di rete in modo che non venga calpestato o costituisca intralcio.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambiente polveroso o a rischio di esplosione (gas infiammabili, vapori di solventi organici). **Pericolo di esplosione!**
- Posizionare l'apparecchio nelle immediate vicinanze della presa di corrente. Non utilizzare un cavo di prolunga. Collocare l'apparecchio e la presa di corrente in posizione facilmente accessibile e raggiungibile senza problemi in caso di emergenza.

! **ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Il distruggidocumenti è stato progettato per brevi periodi di utilizzo.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi da quelli della destinazione d'uso.

INDICAZIONI PER UN COMPORTAMENTO SICURO

- In caso di pericolo staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- Prestare sempre la massima attenzione! Riflettere sempre su ciò che si sta facendo e agire in modo razionale. Non utilizzare mai l'apparecchio senza la massima concentrazione o in caso di malessere fisico.

Messa in funzione

i Nota

- ▶ Poiché dopo la produzione si deve verificare la funzionalità di ogni distruggidocumenti, può accadere che nelle lame di taglio si trovino residui di carta.
- ◆ Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dall'apparecchio.
- ◆ Collocare il distruggidocumenti su un contenitore idoneo: poggiare l'estremità larga dell'apparecchio sul margine del contenitore. Estrarre quindi il braccio telescopico **6** in modo che anch'esso poggi stabilmente sul margine.
- ◆ Inserire la spina in una presa di corrente.

Funzionamento

i Nota



Si possono tritare fino a 6 fogli (carta da 80g/m²) contemporaneamente.

! ATTENZIONE!



Rimuovere tutte le graffette o le spille in metallo, prima di inserire la carta nell'apertura di taglio **2**. In caso contrario, possono verificarsi danni al meccanismo di taglio.

Accensione dell'apparecchio in modalità Auto

- ◆ Spostare l'interruttore **1** per il taglio in posizione **AUTO**. Il LED Power **3** si accende di colore verde. Il motore si avvia automaticamente all'inserimento della carta e si arresta automaticamente non appena si interrompe l'inserimento della carta.

i Nota

- ▶ Inserire i documenti più piccoli sempre al centro dell'apertura di taglio **2**. Lì si trova il contatto che avvia il procedimento di taglio.
- ▶ Se l'apparecchio è surriscaldato, il LED Overheat **4**, si accende non appena la carta tocca il contatto che avvia l'operazione di taglio. L'apparecchio non avvia il procedimento di taglio. Procedere come descritto al capitolo **Suggerimenti in caso di surriscaldamento dell'apparecchio**.

Rimozione del materiale incastrato

- ◆ Qualora il materiale da tritare fosse rimasto incastrato, spostare l'interruttore ❶ in posizione **REV** (reverse = all'indietro). In tal modo si aziona il movimento a ritroso e il materiale da tritare viene fatto fuoriuscire nuovamente.
- ◆ Estrarre il materiale da tritare dall'apparecchio e impostare l'interruttore ❶ su **AUTO**.
- ◆ L'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.

❶ Nota

- ▶ Il movimento a ritroso serve esclusivamente a rimuovere l'intasamento di materiale. Non utilizzarlo per far ritornare indietro documenti già tritati per metà che non causano intasamenti.

Spegnimento dell'apparecchio

- ◆ Per spegnere l'apparecchio, spostare l'interruttore ❶ in posizione **OFF**.
- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, staccare la spina dalla presa di corrente.

Suggerimenti in caso di surriscaldamento dell'apparecchio

Se l'apparecchio si surriscalda a causa di sovraccarico, il LED Overheat ❷ si accende non appena la carta tocca il contatto che avvia l'operazione di taglio. L'apparecchio si arresta.

⚠ **AVVERTENZA!**

- ▶ Staccare la spina dalla presa di corrente per evitare un riavvio involontario.
- ◆ Portare l'interruttore ❶ in posizione **OFF**.
- ◆ Svuotare il contenitore.
- ◆ Lasciar raffreddare l'apparecchio fino a quando non ha raggiunto la temperatura ambiente.
- ◆ Reinscrivere la spina nella presa.
- ◆ Accendere l'apparecchio portando l'interruttore ❶ in posizione **AUTO**.

Pulizia

PERICOLO!

- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Sussiste il pericolo di scossa elettrica.

AVVERTENZA!

- ▶ Le lame di taglio dell'apparecchio sono molto affilate! Pericolo di lesioni!

ATTENZIONE!



Non spruzzare olio o altri lubrificanti nell'apertura di taglio **2**. In tal modo si danneggerebbe irrimediabilmente l'apparecchio!

- ◆ Rimuovere eventuali residui dall'apertura di taglio **2** o dalle lame di taglio con un oggetto idoneo, ad esempio con una pinzetta. Accertarsi di aver staccato la spina dalla presa.
- ◆ Pulire l'apparecchio con un panno umido. In caso di sporco ostinato, versare un po' di detergente delicato sul panno.

In caso di guasti

Se il materiale da tritare resta incastrato nell'apparecchio:

Significa che è stata inserita troppa carta nell'apparecchio (max. 6 fogli da 80 g/m²).

- ◆ Qualora il materiale da tritare fosse rimasto incastrato, spostare l'interruttore **1** in posizione **REV**. In tal modo si aziona il movimento a ritroso e il materiale da tritare viene fatto fuoriuscire nuovamente.
- ◆ Estrarre il materiale da tritare dall'apparecchio e impostare l'interruttore **1** su **AUTO**.
- ◆ L'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.

Se l'apparecchio improvvisamente si arresta:

Significa che l'apparecchio è surriscaldato e che si è attivato il dispositivo di sicurezza di spegnimento automatico. Il LED Overheat **4** si accende di rosso.

AVVERTENZA!

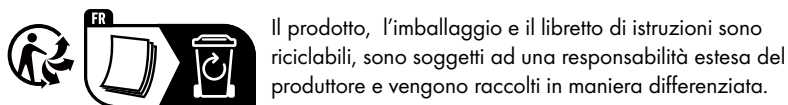
- ▶ Staccare la spina dalla presa di corrente per evitare un riavvio involontario.
- ◆ Portare l'interruttore **1** in posizione **OFF**.
- ◆ Svuotare il contenitore.
- ◆ Lasciar raffreddare l'apparecchio fino a quando non ha raggiunto la temperatura ambiente.
- ◆ Reinserire la spina nella presa.
- ◆ Accendere l'apparecchio portando l'interruttore **1** in posizione **AUTO**.

Se l'apparecchio non si accende:

- ◆ Controllare che la spina sia stata inserita nella presa di corrente.
- ◆ Provare un'altra presa.
- ◆ L'apparecchio è molto probabilmente guasto. Far controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- ◆ Verificare se il LED Overheat **4** è acceso. In caso affermativo, ciò significa che è scattata la protezione contro il surriscaldamento. Procedere come descritto al capitolo **Suggerimenti in caso di surriscaldamento dell'apparecchio**.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

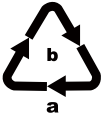


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro eco-compatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto. Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 434361_2304 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 434361_2304 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 434361_2304

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti.
Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	130
Rendeltetésszerű használat	130
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	130
A csomag tartalma	131
A készülék leírása	131
Műszaki adatok	131
Biztonsági utasítások	132
Üzembe helyezés	134
Használat	135
A készülék Auto üzemmódban történő bekapcsolása	135
Anyagtörődés megszüntetése	135
A készülék kikapcsolása	136
A készülék túlhevülésére vonatkozó tudnivalók	136
Tisztítás	136
Hiba esetén	137
Ártalmatlanítás	138
A készülék ártalmatlanítása	138
A csomagolás ártalmatlanítása	138
A Kompernass Handels GmbH garanciája	139
Szerviz	140
Gyártja	140

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.



A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel.









Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.



Rendeltetésszerű használat

Az iratmegsemmisítő kizárólag papír háztartási célú aprítására alkalmas. Minden egyéb felhasználási mód vagy változtatás rendeltetésellenesnek minősül és balesetveszélyes. Ne használja a készüléket ipari célokra.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	<p>VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a "VESZÉLY" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.</p>
	<p>FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a "FIGYELMEZTETÉS" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.</p>
	<p>VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a "VIGYÁZAT" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe mértékű sérülést okozhat, ha nem előzik meg.</p>
	<p>FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a "FIGYELEM" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.</p>
	<p>Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.</p>
	<p>Fontos figyelmeztetés</p>

	Üzemeltetési útmutató/használati útmutató
	Váltakozó áram/váltó feszültség


A csomag tartalma

- Papírkosárra tehető iratmegsemmisítő
- Használati útmutató


A készülék leírása

- 1 Kapcsoló
- 2 Vágónyílás
- 3 Power LED
- 4 Overheat LED
- 5 Hálózati vezeték
- 6 Teleszkópos kar

Műszaki adatok

Hálózati feszültség	220 – 240 V ~, 50 Hz
Névleges áramerősség	0,7 A
Névleges teljesítmény	190 W
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)
Papír vágási eljárása	csíkvágás, 2-es biztonsági fokozat
Vágószélesség:	220 mm
Vágókapacitás:	6 lap (80 g/m ²)
Felfogó tartály mérete (a felfogótartály nem része a kiszállított terméknek):	
Hosszúság	min. 290 mm, max. 430 mm
Szélesség	min. 115 mm

Túlhevülés elleni védelem

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ha a motor túlterhelés miatt túlságosan felmelegszik, akkor világít a Overheat LED  és a készülék automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben húzza ki a csatlakozódugót és várja meg, amíg a készülék szobahőmérsékletűre hűl. Ha ez megtörtént, ismét csatlakoztathatja a csatlakozódugót az aljzatba és ismét üzembe helyezheti a készüléket.

Tudnivaló



Azt javasoljuk, hogy 2 perc üzemeltetés után kb. 60 percig hagyja hűlni a készüléket.

A túlmelegedés elleni védelem kioldása során előfordulhat, hogy a gyártásból visszamaradt anyagok miatt enyhe füst és szag képződik. Ez teljesen normális és veszélytelen. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről, például nyisson ki egy ablakot.

Biztonsági utasítások

Elektromos készülékek használatakor mindenképpen figyelembe kell venni a következő biztonsági utasításokat:

VESZÉLY! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!






- Ne állítsa a készüléket hő- vagy vízforrás közelébe. Ellenkező esetben tűzveszély és áramütés veszélye áll fenn!
- A sérült hálózati kábelt vagy csatlakozót azonnal cseréltesse ki engedéllyel rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- A nem tökéletesen működő vagy sérült készüléket azonnal ellenőriztesse és javíttassa meg engedéllyel rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek és soha ne használja nedves vagy vizes környezetben.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel működés közben soha ne legyen vizes vagy nedves.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Mozgó részek

Tartsa távol a testrészeit a mozgó részekről.
Zúzódásveszély áll fenn!

- Ezt a készüléket gyerekek nem használhatják.
- Ne érintse meg a bevezető nyílást kézzel, ruhával vagy a hajával.
- Húzza ki a csatlakozódugót, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- Az iratmegsemmisítőt egyszerre csak egy személy használja.
- Soha ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.
-    Tartsa távol a vágónyílástól a laza ruházatot, hosszú haját, ékszert stb.
-  Ne dugja be az ujját a vágónyílásba.
-  Ne engedjen gyerekeket a készülék közelébe. A gyerekek megsérülhetnek.
- Ne engedjen állatokat a készülék közelébe, mert megsérülhetnek.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) csak biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról.
- A csomagolóanyag gyermekek számára veszélyes lehet. Miután kicsomagolta a készüléket, azonnal távolítsa el a csomagolóanyagot vagy tárolja gyermekektől elzárva.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne lépessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- Ne használja a készüléket poros vagy robbanásveszélyes környezetben (gyúlékony gázok, gőzök, szerves oldószerek gőzei). **Robbanásveszély!**

- Helyezze a készüléket a hálózati aljzat közvetlen közelébe. Ne használjon hosszabbító vezetékét. Gondoskodjon arról, hogy a készülék és a hálózati csatlakozó könnyen hozzáférhető, és vészhelyzetben gond nélkül elérhető legyen.

❗ FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ne használja a készüléket a szabadban. A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!
- Ne terhelje túl a készüléket. Az iratmegsemmisítőt rövid üzemidőkre tervezték.
- Soha ne használja az iratmegsemmisítőt rendeltetésével ellentétesen.

A BIZTONSÁGOS MAGATARTÁSSAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

- Veszély esetén azonnal húzza ki a csatlakozódugót az aljzataból.
- Mindig legyen körültekintő! Figyeljen arra, amit tesz, és mindig ésszerűen járjon el. Semmiképpen se használja a készüléket, ha szétszórt vagy rosszul érzi magát.

Üzembe helyezés

❗ Tudnivaló

- ▶ Mivel a gyártás után valamennyi iratmegsemmisítő működését ellenőrizzük, előfordulhat, hogy papírmaradék van a vágókések között.
- ◆ Távolítson el minden csomagolóanyagot a készülékről.
- ◆ Helyezze az iratmegsemmisítőt egy alkalmas tartályra: Helyezze a készülék széles végét a tartály szélére. Ezután húzza ki annyira a teleszkópos kart **6**, hogy az is biztonságosan helyezkedjen el a peremen.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy aljzatra.

Használat

Tudnivaló



Egyszerre maximum 6 lapot (80 g/m² es papírt) lehet aprítani.

FIGYELEM!



Vegye ki a gémkapcsokat vagy tűzőkapcsokat, mielőtt a papírt a vágónyílásba **2** helyezi. Ellenkező esetben a vágórész megsérülhet.

A készülék Auto üzemmódban történő bekapcsolása

- ◆ Állítsa a kapcsolót **1** aprításhoz **AUTO** állásba. A Power LED **3** zölden világít. A motor automatikusan elindul, ha bevezeti a papírt, majd automatikusan ki is kapcsol, ha nem tesz a gépbe több papírt.

Tudnivaló

- ▶ A kisebb papírokat mindig középen vezesse a vágónyílásba **2**. Ott található az az érintkezés, mely elindítja a vágást.
- ▶ Ha a készülék túlságosan felmelegszik, akkor a Overheat LED **4** világít, amint papír ér a vágási folyamatot elindító érintkezőhöz. A készülék nem indítja el a vágási folyamatot. Járjon el **A készülék túlhevülésére vonatkozó tudnivalók** fejezetben leírtak szerint.

Anyagtorlódás megszüntetése

- ◆ Tolja a kapcsolót **1** **REV** (reverse = visszafelé) állásba, ha a vágandó anyag beszorul. Ezzel bekapcsol a hátramenet és a készülék kiadja a vágandó anyagot.
- ◆ Húzza ki a vágandó anyagot a készülékből és állítsa a kapcsolót **1** **AUTO** állásba.
- ◆ A készülék ismét üzemképes.

Tudnivaló

- ▶ A hátramenet kizárólag az anyagtorlódás megszüntetésére szolgál. Ezért ne használja olyan félig felaprított dokumentumok visszafelé mozgatására, amelyek nem okoznak anyagtorlódást.

A készülék kikapcsolása

- ◆ A készülék kikapcsolásához tolja a kapcsolót **1 OFF** állásba.
- ◆ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

A készülék túlhevülésére vonatkozó tudnivalók

Ha a készülék túlterhelés miatt túlságosan felmelegszik, akkor a Overheat LED **4** világít, amint papír ér a vágási folyamatot elindító érintkezőhöz. A készülék megáll.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, hogy elkerülje a véletlen újraindulást.

- ◆ Állítsa a kapcsolót **1 OFF** állásba.
- ◆ Ürítse ki a tartályt.
- ◆ Hagyja lehűlni a készüléket, várja meg, amíg a készülék szobahőmérsékletűre hűl.
- ◆ Dugja vissza a hálózati csatlakozódugót az aljzatba.
- ◆ Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a kapcsolót **1 AUTO** állásba állítja.

Tisztítás


VESZÉLY!

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készülék vágókései nagyon élesek! Sérülésveszély!

FIGYELEM!

-  Ne permetezzen olajat vagy más kenőanyagot a vágónyílásba **2**. Ezek helyrehozhatatlan kárt tennének a készülékben.
- ◆ Távolítsa el az esetleges maradékokat a vágónyílásból **2** vagy a vágókésekről egy megfelelő eszközzel, például csipesszel. Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozódugó ki van húzva.
- ◆ Nedves törlőkendővel tisztítsa meg a készüléket. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe mosogatószerrel a törlőkendőre.

Hiba esetén

Ha a vágandó anyag elakad a készülékben:

Ez azt jelenti, hogy túl sok papírt helyezett a készülékbe (max. 6 lap 80 g/m²).

- ◆ Ha a vágandó anyag beszorul, tolja a kapcsolót **1 REV** állásba. Ezzel bekapcsol a hátramenet és a készülék kiadja a vágandó anyagot.
- ◆ Húzza ki a vágandó anyagot a készülékből és állítsa a kapcsolót **1 AUTO** állásra.
- ◆ A készülék ismét üzemképes.

Ha a készülék hirtelen megáll:

Ez annak a jele, hogy a készülék túlhevült és az automatikus biztonsági kikapcsolás aktiválódott. Közben a Overheat LED **4** pirosan világít.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, hogy elkerülje a véletlen újraindulást.
- ◆ Állítsa a kapcsolót **1 OFF** állásba.
- ◆ Ürítse ki a tartályt.
- ◆ Hagyja lehűlni a készüléket, várja meg, amíg a készülék szobahőmérsékletűre hűl.
- ◆ Dugja vissza a hálózati csatlakozódugót az aljzatba.
- ◆ Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a kapcsolót **1 AUTO** állásba állítja.

Ha nem lehet bekapcsolni a készüléket:

- ◆ Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó csatlakoztatva van-e az aljzatba.
- ◆ Próbáljon ki egy másik aljzatot.
- ◆ Előfordulhat, hogy a készülék hibás. Ellenőriztesse a készüléket szakképzett szakemberrel.
- ◆ Ellenőrizze, hogy világít-e a Overheat LED **4**. Ha világít, akkor kioldott a túlmelegedés elleni védelem. Járjon el **A készülék túlhevülésére vonatkozó tudnivalók** fejezetben leírtak szerint.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciái lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 434361_2304.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 434361_2304 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 434361_2304

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informáci · Stan informacj · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása: 06 / 2023 · Ident.-No.: UAV190C2-062023-1

IAN 434361_2304